

## Noch mehr Kunst für die städtische Sammlung im Rathaus



Peter Kampehl



Rainer Thomas



Andreas Oehlert



Inge Gutbrod

Im Rathaus wächst die Galerie in diesem Jahr um Werke von Peter Kampehl (oben li.), Rainer Thomas (oben re.), Andreas Oehlert (unten li.) und Inge Gutbrod (unten re.)

Dank eines im Jahr 2018 neu-geschaffenen Etats im städtischen Haushalt konnten in den beiden vergangenen Jahren Werke von Fürther Künstlerinnen und Künstlern angekauft

werden, die im dritten Stock des Rathauses ausgestellt sind. Nun wächst die städtische Sammlung und damit die Galerie um weitere Arbeiten. Die Suche nach geeigneten Exponaten übernahm

noch der im Frühsommer in den Ruhestand verabschiedete lang-jährige Leiter der kunst galerie, Hans-Peter Miksch. Seine Wahl fiel auf Inge Gutbrod, Andreas Oehlert und Rainer Thomas.

Peter Kampehl hat der Stadt zudem eines seiner großformatigen Werke geschenkt. Für die Auswahl der Hängung zeichnet Miksch' Nachfolgerin Natalie de Ligt verantwortlich. ■

### Weitere Themen dieser Ausgabe:

#### Stadtnachrichten

##### Corona

Aktuelle Informationen

→ Seite 4

#### Wirtschaft & Einzelhandel

##### Einkauf

Neue Geschäfte

→ Seite 7

#### Umwelt & Natur

##### Bus

Fünf neue Fahrzeuge

→ Seite 18

#### Kultur & Veranstaltungen

##### Foto

Blicke über den Zaun

→ Seite 26

→ Das Amtsblatt finden Sie in dieser Ausgabe ab Seite 21

AUS DEM RATHAUS

Wir gratulieren

Frau **Waltraud** und Herrn **Roland Steidl** sowie Frau **Karin** und Herrn **Werner Frisch** zur Diamantenen Hochzeit am 11. November.

Einladung zu Sitzungen

**Bau- und Werkausschuss:** Mittwoch, 11. November, 15 Uhr, Rathaus.

**Kulturausschuss:** Donnerstag, 12. November, 15 Uhr, Rathaus.

**Beirat für Sozialhilfe, Sozial- und Seniorenangelegenheiten:** Freitag, 13. November, 14 Uhr, Stadthalle.

**Ausschuss für Schule, Bildung, Sport und Gesundheit:** Donnerstag, 19. November, 15 Uhr, Rathaus.

Änderungen vorbehalten! Tagesaktuelle Änderungen unter [www.stadtrat.fuerth.de/info.php](http://www.stadtrat.fuerth.de/info.php).

Herzlichen Glückwunsch

- Am 5. November vollendet **Nancy Allison**, Trägerin des Goldenen Kleeblatts der Stadt Fürth, das 86. Lebensjahr,
- am 5. November Wirtschaftsreferent und berufsmäßiger Stadtrat **Horst Müller** das 60. Lebensjahr,
- am 6. November Stadtrat **Antonio Loisi** das 34. Lebensjahr,
- am 7. November **Hans Ammon**, Inhaber des Ehrenbriefs der Stadt Fürth, das 69. Lebensjahr,
- am 11. November **Hans Partheimüller**, Träger des Goldenen Kleeblatts der Stadt Fürth, das 63. Lebensjahr,
- am 15. November **Gisela Naomi Blume**, Trägerin des Goldenen Kleeblatts der Stadt Fürth, das 82. Lebensjahr,
- am 15. November **Adolf Georg Reichel**, Inhaber des Ehrenbriefs der Stadt Fürth, das 65. Lebensjahr.

Lob & Kritik



Lob gab es für:

- Das Musical „Swing Street“ im Stadttheater
- Aktion „Fürth bewegt“



Kritisch angemerkt wurde:

- Mutwillig zerstörte Hundekot-tütenspender
- Ignorieren der Maskenpflicht in den gekennzeichneten Gebieten

Gedenken am Volkstrauertag

Coronabedingt finden in diesem Jahr zum Volkstrauertag am **15. November** keine Gedenkfeiern an den einzelnen Ehrenmalen statt. In den Gemeinden wird jedoch im Rahmen des jeweiligen Got-

tesdienstes das Gedenken aufgegriffen und an die Toten erinnert. Weiterhin werden von städtischer Seite aus an den Ehrenmalen Kränze zum Gedenken niedergelegt und die Beflagung aufgezogen.



Stadt Fürth Newsletter



Jeden Freitag alle Infos

[www.fuerth.de/newsletter](http://www.fuerth.de/newsletter)



# Liebe Fürtherinnen, liebe Fürther,

der November verlangt uns allen nochmals viel Disziplin und Durchhaltevermögen ab, sind doch bundesweit nun erneut für vier Wochen sehr einschneidende Maßnahmen getroffen, um die rasant steigenden Infektionszahlen in der **Corona-Pandemie** einzudämmen.

Lange Zeit konnten wir uns in Fürth bei der Zahl der Infizierten besser als andere Großstädte halten, allerdings tröstet das nur wenig. Keine Frage, die Lage ist wieder deutlich bedenklicher als im Sommer, als wir schon fast ohne Infektionen waren. Wir alle sind daher aufgerufen, uns konsequent an die jeweils geltenden Regelungen zu halten, Abstand zu wahren, Mund-Nasenschutz zu tragen und auf alle nicht zwingend notwendigen Treffen zu verzichten. Das alles ist lästig, unangenehm und traurig, aber: wenn wir diese Pandemie nachhaltig eindämmen wollen, leider absolut erforderlich.

Sehr wichtig finde ich, dass unsere Kinder weiter in den Kindertagesstätten, den Horten und in den Schulen betreut und unterrichtet werden können. Wichtig ist auch, dass die Geschäfte geöffnet bleiben. Große Sorgen macht mir dagegen, dass wir die ohnehin gebeutelte Kultur in all ihren Facetten wieder runterfahren müssen, dass Sport nicht in vollem Umfang möglich ist und Gastronomie, Hotels, Kosmetik und Fitness-Studios auch wieder das Nachsehen haben.

Mein herzlicher Appell an Sie alle: Bitte nutzen Sie gerade jetzt in der



Keine Weihnachtsmärkte in diesem Jahr – eine bittere Situation nicht nur für alle, die die besondere Stimmung lieben, sondern auch für die Schausteller und Markthändler.

bevorstehenden Advents- und Weihnachtszeit das Angebot des Einzelhandels in unserer Stadt. In der Innenstadt, in der Altstadt und in den Stadtteilen finden Sie wirklich alles, was zu dieser stimmungsvollen Zeit gehört, hier finden Sie Geschenke und bestimmt auch schöne Dinge, die Sie sich – vielleicht statt Urlaub – dieses Jahr selbst gönnen möchten. Alle Läden haben ein ausgeklügeltes Hygienekonzept, so dass man beruhigt einkaufen kann. Eine gute Möglichkeit dabei ist auch der Einkaufsgutschein „Fürth-Scheck“, den Sie an diversen Verkaufsstellen (mehr unter [www.fuerth-scheck.de](http://www.fuerth-scheck.de))

erhalten und der in zahlreichen Geschäften, aber auch Apotheken und Gastronomiebetrieben, von denen die meisten nun auch wieder auf ToGo- und Lieferservice umstellen werden, eingelöst werden kann.

Ich verhehle nicht, dass es weitere schwere und ungemütliche Wochen bis zum Jahresende werden und wir viele liebgewonnene Traditionen entbehren müssen. Aber: Noch haben wir es weitgehend selbst in der Hand, die Situation nicht noch mehr zu verschlechtern. Halten wir zusammen, unterstützen wir die, die es besonders hart trifft, und freuen uns gemeinsam auf bessere Zeiten.

Herzlichen Dank für Ihre Unterstützung!

Ihr

**Dr. Thomas Jung**  
**Oberbürgermeister**

Wenn Sie mit OB Jung in Kontakt treten möchten, schreiben Sie bitte an das Bürgermeister- und Presseamt der Stadt Fürth, 90744 Fürth, Stichwort: Leserbrief, oder mailen Sie Ihr Anliegen unter [stadtzeitung@fuerth.de](mailto:stadtzeitung@fuerth.de).

## Liebe Leserinnen und Leser,

aufgrund des Redaktionsschlusses und der sich rapide ändernden Vorschriften und Einschränkungen zur Eindämmung der Corona-Pandemie, bitten wir Sie, sich vorab bei Veranstaltern und Organisatoren zu informieren, ob, in welchem Rahmen und unter welchen Bedingungen angekündigte Veranstaltungen, Sitzungen und Events stattfinden oder abgesagt werden müssen. Veranstaltungen, für die bei Redaktionsschluss nicht sicher war, in wie weit sie an den Start gehen können, sind mit einem ▼ gekennzeichnet. Wir danken für Ihr Verständnis!



# FÜRTHER STADTNACHRICHTEN

## Bundesweiter „Lockdown light“ bringt Einschränkungen

Kontakte sollen auf ein Minimum reduziert werden, um den Anstieg der Neuinfektionen zu bremsen

Die Bayerische Staatsregierung setzt die in der vergangenen Woche von Bund und Ländern festgelegten Bestimmungen eins zu eins um. Damit gilt auch in der Kleeblattstadt seit Montag, 2. November, ein „Lockdown light“. Dabei gehe es laut Ministerpräsident Markus Söder in erster Linie um eine Kontakt-Reduzierung von 75 Prozent, die durch folgende Maßnahmen erreicht werden soll:

- Kontakte zu anderen Menschen außerhalb der Angehörigen des eigenen Hausstands sollen auf ein Minimum reduziert werden. Daher dürfen sich in öffentlichen wie auch in privaten Räumen nur die Mitglieder zweier Hausstände, jedoch in jedem Fall höchstens zehn Personen treffen.

- Bürgerinnen und Bürger werden aufgefordert, generell auf nicht notwendige private Reisen und Besuche – auch von Verwandten – sowie auf überregionale tagestouristische Ausflüge zu verzichten. Hotels und Pensionen dürfen nur noch Gäste beherbergen, die nicht touristisch unterwegs sind.

- Alle Freizeiteinrichtungen bleiben geschlossen. Dazu gehören Theater, Opern, Konzerthäuser, Museen und ähnliche Einrichtungen, Kinos, Freizeitparks und Anbieter von Freizeitaktivitäten (drinnen und draußen), Spielhallen, Spielbanken, Wettannahmestellen und ähnliche Einrichtungen, Prostitutionsstätten, Schwimm-

und Spaßbäder, Saunen, Thermen, Fitnessstudios, Wellnessrichtungen, Museen, Zoos und Ähnliches. Die Volksbücherei bleibt geöffnet.

- Messen, Kongresse und Tagungen sind ebenso untersagt wie Veranstaltungen aller Art.

- Gastronomiebetriebe wie Bars, Kneipen und ähnliche Einrichtungen schließen. Geschlossen bleiben Clubs und Diskotheken. Davon ausgenommen ist die Lieferung und Abholung mitnahmefähiger Speisen für den Verzehr zu Hause sowie der Betrieb von Kantinen.

- Der Freizeit- und Amateursportbetrieb mit Ausnahme des Individualsports allein, zu zweit oder mit dem eigenen Hausstand auf und in allen öffentlichen und privaten Sportanlagen ist untersagt. Profisportveranstaltungen dürfen nur ohne Zuschauer stattfinden.

- Geschlossen werden Dienstleistungsbetriebe im Bereich der Körperpflege wie Kosmetikstudios, Massagepraxen, Tattoo-Studios und Ähnliche, weil in diesem Bereich eine körperliche Nähe unabdingbar ist. Medizinisch notwendige Behandlungen zum Beispiel Physio-, Ergo-, Logotherapie, Podologie bzw. Fußpflege sind weiter möglich. Friseursalons bleiben unter den bestehenden Auflagen zur Hygiene geöffnet.

- Der Groß- und Einzelhandel bleibt geöffnet. Geltende Hygieneauflagen müssen beachtet, der Zutritt gesteuert und War-

teschlangen vermieden werden. In den Geschäften dürfen sich weiterhin nur ein Kunde pro zehn Quadratmeter Verkaufsfläche aufhalten.

- Schulen, Kindergärten, Einrichtungen der Sozial- und Jugendhilfe bleiben ebenfalls geöffnet.

Die Bestimmungen gelten bis Ende November. Wenn die Anzahl der Neuinfektionen durch die beschlossenen Maßnahmen sinken, sei – so die Hoffnung der Staatsregierung – ein Dezember mit mehr Normalität möglich.

Weiterhin Bestand haben auch die Beschränkungen, die mit der Einführung der bayerischen „Corona-Ampel“ in Kraft getreten sind (Mehr dazu unter [www.fuerth.de/corona](http://www.fuerth.de/corona)). In erster Linie handelt es sich dabei um die Maskenpflicht auf stark frequentierten Plätzen (Infos dazu [www.fuerthstadtplan.de/maskenpflicht](http://www.fuerthstadtplan.de/maskenpflicht)) und das dort geltende Alkoholkonsumverbot ab 21 Uhr bei „dunkelrot“, ab 22 Uhr bei „rot“ bzw. 23 Uhr bei „gelb“. Darüber hinaus ist in diesen Zeiten der Verkauf von Alkohol an Tankstellen oder durch Lieferdienste untersagt.

Für Soloselbstständige, Betriebe und Unternehmen, die



Kontakte müssen reduziert werden, um die exponentiell steigenden Infektionszahlen zu stoppen.

von den Schließungen betroffen sind, hat die Bundesregierung ein Hilfspaket über zehn Milliarden Euro geschnürt. Damit sollen die Ausfälle mit bis zu 75 Prozent der Umsätze aus dem November 2019 ausgeglichen werden.

Bundeskanzlerin Angela Merkel und Ministerpräsident Markus Söder betonten bei der Bekanntgabe der Kontaktbeschränkungen, dass es darauf ankomme, dass sich die Bevölkerung an die Regelungen halte. Nur so sei es möglich, dass die Gesundheitsämter die Kontaktpersonen von Neuinfizierten nachverfolgen können und es so gelingt, die Infektionsketten zu unterbrechen. Deshalb ruft auch Oberbürgermeister Thomas Jung alle Fürtherinnen und Fürther auf, mitzumachen, Kontakte soweit wie möglich zu beschränken und unbedingt die Abstands- und Hygieneregeln einzuhalten. ■

WBG tut gut!



## Hier fühlen wir uns richtig wohl!

Denn hier passt einfach alles – vom Schnitt bis zur Lage. Solche Perlen findet man bei der WBG Fürth.

WBG Fürth

Wohnungsbaugesellschaft der Stadt Fürth

## Mit anderen Augen sehen



Foto: Wunder

Wie fühlt es sich an, Stufen nicht klar erkennen zu können, Schilder nur verschwommen wahrzunehmen oder mit einer Gesichtsfeldeinschränkung die Umgebung zu erkunden und sich voranzutasten? Das herauszufinden war Ziel eines ganz besonderen Spaziergangs, den die städtische Beauftragte für die Belange für Menschen mit Behinderung, Carmen Kirchner, in Kooperation mit dem Bildungszentrum für Blinde und Sehbehinderte vor Kurzem angeboten hat. Teilnehmende waren Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter aus der Verwaltung sowie Vertreter und Vertreterinnen der Politik. Ausgestattet mit simulierten Seheinschränkungen sind sie unter Anleitung durch die Innenstadt gegangen und konnten hautnah erleben, mit welche Hindernissen und Barrieren Sehbehinderte im Öffentlichen Raum zu kämpfen haben.

## Neues Urnenfeld in Stadeln



Foto: Harald Bartlita

In Stadeln sind künftig Urnenbestattungen rund um das Wasserrad herum möglich.

Die Friedhofsverwaltung hat am Friedhof in Stadeln eine neue Urnengemeinschaftsgrabanlage errichtet.

Um das Wahrzeichen Stadelns, das Wasserrad, das sich erhöht in der Mitte der Anlage befindet, sind insgesamt 41 Begräbnisfelder verteilt auf drei Kreise vorhanden. Je Bestattungsplatz können insgesamt zwei Urnen beigesetzt werden. Die Jahresgebühr für einen Platz (für die Aufnahme

von zwei Urnen) beträgt 80 Euro, die Pflege übernimmt die Friedhofsverwaltung.

Ab sofort sind auch Baumbestattungen in Stadeln möglich. Hier beträgt die Jahresgebühr pro Platz à zwei Urnen 70 Euro. Im Rahmen der Bestattungsvorsorge kann bereits zu Lebzeiten das Nutzungsrecht an einem Ruheplatz erworben werden. Nähere Auskünfte hierzu erteilt die Friedhofsverwaltung, Erlanger Straße 97, Telefon 37 65 18 71. ■

## VERKEHR UND STRASSENBAU

### Abbau der Beleuchtung

Auf der Südwesttangente – von Oberfürberg bis Schwabacher Straße – kommt es wegen Beleuchtungsrückbau von **Montag, 9. November, bis voraussichtlich Freitag, 4. Dezember, zwischen 8.30 und 16 Uhr**, zu Verkehrsbeeinträchtigungen. ■

### Sanierungsarbeiten

Im Kreuzungsbereich der Jahnstraße und Schwabacher Straße kommt es wegen Gas- und Wasserleitungssanierungsarbeiten von **Montag, 9., bis voraussichtlich Freitag, 27. November**, zu Verkehrsbeeinträchtigungen. Umleitungen sind vor Ort ausgeschildert. ■

**Entdecken Sie Ihre Zukunftsabsicherung**

**URBANBAU**  
Ihr Immobilienpartner seit 40 Jahren

**Info-Tel.**  
0911-77 66 11

**Wiss Aurora**

Barrierefreie Eigentumswohnungen für Jung & Alt

**MUSTERWOHNUNGSBESICHTIGUNG:**  
sonntags 14-16 Uhr, Karlstr. 18, Fürth o. nach tel. Vereinb.

A. 37 kWh/Hzg. Gaszentrl. Bj. 2020, A

Vorankündigung:  
**NEU – Wohlfühl-ETWs in Oberasbach – [www.bibert-living.de](http://www.bibert-living.de)**

**EINLADUNG** zu kostenlosem **WEBINAR: Jetzt auf Nummer sicher gehen – Tipps für sichere Kapitalanlage und Wohlfühlwohnen**  
**am 08.11.20 um 10:30 Uhr** – Anmeldung über: [www.urbanbau.com](http://www.urbanbau.com)

## Wegen Asphaltierungsarbeiten bleibt die Maxbrücke zu



Archivfoto: Gaßner

Die Maxbrücke bleibt wegen Asphaltierungsarbeiten im Umfeld noch geschlossen.

Seit Anfang April läuft die Umbaumaßnahme an sechs Knotenpunkten der vielbefahrenen Bundesstraße 8 im Bereich Kapellenstraße bis zur Billiganlage, um den Verkehrsfluss zu verbessern.

Jetzt stehen weitere erfor-

derliche Fahrbahndeckenerneuerungen an, die stadteinwärts in der Würzburger Straße in Höhe der Stiftungsstraße bis zur Flutbrücke, im Kreuzungsbereich Würzburger Straße / Kapellenstraße, von der Zufahrt zur Polizei bis

zur Einmündung des Friedhofweges bzw. Angerstraße und im Bereich der Einmündung Heiligenstraße beginnen.

Während der Maßnahme wird der Verkehr in beide Richtungen jeweils einspurig auf der Gegenfahrbahn geleitet; zwischen der Friedrich-Ebert-Straße und der Billiganlage fließt der Verkehr über die Hochstraße.

Im Bereich Angerstraße und Heiligenberg ist die Ein- und Ausfahrt in die Kapellenstraße nicht möglich.

Zwar sind die Sanierungsarbeiten im Bereich Maxbrücke abgeschlossen, auf die Verkehrsfreigabe des Abschnitts von der Ufer-/Königstraße bis zur Kreuzung Würzburger-/Kapellenstraße muss dennoch weiterhin verzichtet werden, um die Sicherheit des öffentlichen Verkehrs sowie der Mitarbeiter der bauausführenden Firmen im Kreuzungsbereich Würzburger Straße und Kapellenstraße nicht zu gefährden. Daher bleibt die Maxbrücke bis zum Abschluss der Asphalt-

ierungsarbeiten in diesem Bereich gesperrt.

Ortskundige Autofahrer werden gebeten, den Baustellenbereich großräumig zu umfahren.

Das Tiefbauamt bittet die erneute Bauzeitverlängerung der sehr umfangreichen Gesamtmaßnahme mit mehr als zwölf wechselnden Bauphasen und einem Gesamtvolumen von rund sieben Millionen Euro zu entschuldigen.

Auch der ÖPNV ist von der Bauzeitverlängerung betroffen: Die Buslinien 171, 172, 175 und 189 fahren weiterhin die bestehenden Umleitungen. Die Haltestelle Kulturforum wird wegen der veränderten Verkehrsführung für die Dauer der Asphaltierungsarbeiten in diesem Bereich zur Fahrbahnmitte hin verschoben. Die infra bittet um Verständnis, dass aufgrund der eventuell weiteren Änderungen der Bauzeit an den Haltestellen weiterhin der Vermerk „Baumaßnahme verlängert bis voraussichtlich 16.10.2020“ aushängt. ■

### IN ALLER KÜRZE

#### Absage Einkaufsführung

Die für **Freitag, 13., und Samstag, 14. November, 15 bzw. 10.30 Uhr**, geplanten Einkaufsführungen „Schenken und Geschenke, Weihnachtsideen“ müssen leider aufgrund der geltenden Abstandsregeln abgesagt werden. Die Organisatoren bitten um Verständnis. ■

#### Neue Präsidentin

Die Grafik-Designerin **Ruth Schmidhammer** folgt auf TV-Moderatorin Karin Schubert als Präsidentin des Fürther Clubs von Soroptimist International Deutschland. Ihr Ziel ist es, das vielfältige Potenzial von Frauen noch stärker sichtbar zu machen. ■

**CHOCOTHEK**  
RIEGELEIN WERKSVERKAUF CADOLZBURG

**SÜSSE**  
**Hilfe!**

**2,95**  
EURO

SOLANGE DER VORRAT REICHT!

SICHERN SIE SICH JETZT EINEN WEIHNACHTSMANN MIT MÜTZCHEN UND UNTERSTÜTZEN SIE GEMEINSAM MIT DER CONFISERIE RIEGELEIN **STERNENZAUBER & FRÜHCHEWUNDER E.V.**

IN KOOPERATION MIT „MYOMA“  
DIE PUTZIGEN MÜTZCHEN WURDEN IN LIEBEVOLLER HANDARBEIT VON OMAS DES SOZIALEN PROJEKTS „MYOMA“ GESTRIKT.

 My Oma

 FAIRTRADEKAKAO  
MIT MENGENAUSGLEICH.  
FAIRTRADE-DEUTSCHLAND.DE/SIEGEL

TIEMBACHER STRASSE 11 | 90556 CADOLZBURG  
TELEFON 09103/505-171 | CHOCOTHEK@RIEGELEIN.DE  
WWW.RIEGELEIN.DE

**RIEGELEIN**  
CONFISERIE

Sie möchten Ihre Immobilie verkaufen?

**Büro Fürth**

**IMMOBILIEN SOLLMANN+ZAGEL**

Blumenstraße 4 · 90762 Fürth  
Tel.: 0911-960 44 960

fuerth@sollmann.de 

# WIRTSCHAFT & EINZELHANDEL

## Geschäfte sorgen für frischen Wind in der Kleeblattstadt



Foto: Tykward

Für vegane Fürtherinnen und Fürther, oder diejenigen, die rein pflanzliche Gerichte einmal versuchen möchten, gibt es seit Anfang Oktober gute Neuigkeiten: In der Moststraße 15 können auch trotz des erneuten Lockdowns leckere Fast-Food-Köstlichkeiten, ganz frei von tierischen Zusätzen einfach mitgenommen oder vorbestellt werden. In Melissa Rucksers (re.) kleinem „Vegönn Dir“-Paradies, das nachhaltig und gemütlich im Vintagestil eingerichtet ist, streiten Döner, Currywurst, Bowl und Shakes um die Gunst der Kunden. Mama Karin Kollmann hilft ihrer Tochter beim Zubereiten und sorgt gleichzeitig für ein familiäres Flair. Weitere Infos unter [www.vegoennidir.de](http://www.vegoennidir.de).



Foto: Sascha Pöttli

Seit August hat der Secondhandshop „La Cola“ in der Alexanderstraße 5 sein Sortiment erweitert und sorgt mit „La Cola Kids“ auch bei den Kleinsten für die Möglichkeit, sich nachhaltig einzukleiden. Inhaberin Brini Rodenhau stemmt weiterhin das Tagesgeschäft der mittlerweile drei Filialen samt Online-Shop, während sich ihre Schwester um das Sortiment kümmert. Weitere Infos im Netz unter [www.lacola.de](http://www.lacola.de).



Foto: Thomas Langer

Bereits seit Juni hat die Bio-Vollwert Bäckerei Wehr in der Theaterstraße 28 wieder geöffnet. Nachdem die Traditionsfiliale vergangenes Jahr aufgrund des Generationswechsels schloss, führt nun Thomas Wehr (li.), der Neffe des ehemaligen Betreibers Rolf-Dieter Wehr, hier die Familientradition unter dem Motto „Mehl. Wasser. Salz.“ fort und beglückt die Fürtherinnen und Fürther mit bewährtem Backhandwerk. Weitere Infos im Internet unter [www.backenwiedamals.de](http://www.backenwiedamals.de).

**Feldner**  
Stuck- und Wohnbau  
GmbH



- Innen- u. Außenputz - Trockenputz
- Vollwärmeschutz - Gerüstbau
- Fassaden- u. Altbausanierung
- Malerarbeiten

**90556 Cadolzburg**  
☎ 09103/403 fax 5624

**25 Jahre**  
**Schepis Feinkost**  
**Jetzt wieder in Fürth**

Italienische Feinkost-Spezialitäten  
Tagesbistro mit wechselndem  
Mittagstisch, auch zum Mitnehmen

Feinkostplatten  
Partyservice, Catering  
Frischetheke mit Antipasti  
Wein & Weinverkostung  
uvm. auf 230 m<sup>2</sup>



Nürnberger Straße 41  
Montag bis Freitag: 9.00 bis 19.00 Uhr  
Samstag: 8.30 bis 16.00 Uhr

## FÜRTH-SHOP

### Neu im Shop

#### Kalender „Fürth Ansichten 2021“

Unter dem Motto „Reizvolles Unbekanntes – Bekanntes neu entdecken“ zeigt der Fotograf HaVo Hildebrand die Kleeblattstadt aus einer ganz neuen Perspektive. Der Kalender kostet 12,90 Euro.



### Souvenir

#### Lichtbogenfeuerzeug

Das matt-silberne Feuerzeug mit Fürth-Gravur, Klickdeckel und LED-beleuchtetem Aktivierungsknopf ist einfach per USB-Kabel nachladbar. Erhältlich für 19,95 Euro.



#### Schnapsschüssel

Das Schnapsschüssel aus Keramik gibt es mit verschiedenen Motiven für je 3,99 Euro.

Eine Auswahl an Produkten gibt es unter [www.färddshop.de](http://www.färddshop.de). Artikel sind erhältlich im Fürth-Shop im Franken-Ticket, Kohlenmarkt 4, Telefon 74 93 40. Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 10 bis 18 Uhr; E-Mail: [shop@fuerth.de](mailto:shop@fuerth.de).

## Start für den Wettbewerb

BayStartUp – Partner der Gründerinitiative Fürth ([www.grif.de](http://www.grif.de)) – startet in die neue Saison der Bayerischen Businessplan Wettbewerbe und sucht nach innovativen Geschäftsmodellen mit Zukunft. Los geht's mit Phase eins, bei der eine Problemlösung formuliert und eine Geschäftsskizze auf zirka sieben Seiten mit dem Fokus auf Geschäftsidee und Kundennutzen verfasst werden.

Nach der Registrierung auf der Homepage [www.baystartup.de/businessplan-wettbewerbe/anmeldung](http://www.baystartup.de/businessplan-wettbewerbe/anmeldung) sind die Unterlagen dort bis **19. Januar 2021** einzureichen. Alle

teilnehmenden Teams – nicht nur die Sieger – erhalten ein schriftliches, mehrseitiges Expertenfeedback mehrerer Jurymitglieder auf ihr Geschäftskonzept. Auf die Gewinner warten Siegerprämien.

Top-Teams haben die Möglichkeit zur Teilnahme am BayStartUP Finanzierungscoaching und erhalten Einladungen zu exklusiven Veranstaltungen des BayStartUP Investoren-Netzwerks.

Weitere Informationen unter [www.baystartup.de/businessplan-wettbewerbe](http://www.baystartup.de/businessplan-wettbewerbe) oder beim Amt für Wirtschaft und Stadtentwicklung, Telefon 974-2112. ■

## WIRTSCHAFTSTICKER

### Weitere Mieter für das Flair

Mit einem Laden-Mix aus den Branchen Lebensmittel, Textilien, Drogerie, Schuhbedarf, Gastronomie, Gesundheit und Beauty verspricht das Flair Fürth ab Mitte September kommenden Jahres ein völlig neues Shopping-Erlebnis in der Innenstadt.

Dieser Tage verkündete Michael Peter, geschäftsführender Gesellschafter der P&P-Grup-

pe, den Vertragsabschluss mit gleich drei weiteren Mietern: Mit dabei sind der Münchner Schuh-Filialist Tretter und die Modekette „Jeans Fritz“; für den Bereich Gastro konnte das internationale Healthy-Food-Konzept „dean & david“ gewonnen werden, die gesunde und nachhaltig produzierte Speisen und Getränke anbieten. ■



# Walter Bedachungen

MEISTERBETRIEB

Ihr Partner auf dem Dach

**Dachumdeckungen - Dachreparaturen - Flachdachsanieerung**

**Walter Bedachungen**

Tel. 0911/49 39 76

Fax 0911/28 500 766

Mobil 0172/810 32 91

email: [cuba@gerhardburzer.de](mailto:cuba@gerhardburzer.de)

Mittagstraße 12

90451 Nürnberg

[www.walter-bedachung.de](http://www.walter-bedachung.de)

## STADELNER MODEHAUS

**NEU**

BEQUEM ZUM SHOPPEN:  
WIR HOLEN SIE KOSTENLOS  
AB UND BRINGEN SIE  
WIEDER NACH HAUSE!

☎ 0911-7659528

Fürth | Stadelner Hauptstraße | Haus-Nr. 90 und Haus-Nr. 82  
Öffnungszeiten: Mo-Fr 9.30 - 18.00 Uhr, Sa: 9.30 - 14.00 Uhr  
[www.stadelner-modehaus.de](http://www.stadelner-modehaus.de)

# Mit Rotary-Adventskalender Gutes tun und gewinnen

Foto: Gaßner



Die ersten beiden Exemplare des Adventskalenders überreichte Volker Panier, Präsident des Rotary Club Fürth (Mitte), an Oberbürgermeister Thomas Jung und Landrat Matthias Dießl (re.).

Bereits zum elften Mal hat der Rotary Club Fürth einen Adventskalender aufgelegt, bei dem tolle Gewinne winken. Der Reinerlös kommt komplett und direkt dem clu-

beigenen Hilfsfonds „Rotary Kinderhilfe Fürth“ zugute, der Familien, die unverschuldet in eine dramatische Situation geraten sind, unbürokratisch unterstützt.

Insgesamt 4000 Exemplare für je fünf Euro sind ab Montag, 9. November, an folgenden Verkaufsstellen erhältlich: Autohaus Pillenstein, ABF Apotheke, Julius Staudt,

Buchhandlung Edelmann, Flessabank Fürth, Fürth-Shop, Tanzerei, Gartencenter Dauchenbeck (Atzenhof und Stein) und Hauptstelle der Sparkasse Fürth. ■



WUNSCHTERMIN  
ONLINE BUCHEN:  
(Code scannen)



Lassen Sie Ihren Traum von einer modernen Eigentumswohnung im Fürther Stadtteil Burgfarrnbach Wirklichkeit werden. In der Söldgasse 9 werden zwei moderne Mehrfamilienhäuser mit insgesamt 22 Wohneinheiten entstehen. Die 2- und 3-Zimmer Wohnungen haben alle einen Balkon bzw. im Erdgeschoss Terrassen mit eigenem Garten. Als besonderes Highlight entstehen im Dachgeschoss zwei großzügige Wohnungen mit jeweils 4 Zimmern und entsprechenden Dachterrassen.



[www.farrnbach-living.de](http://www.farrnbach-living.de)  
0911-37 27 57 00

ANKOMMEN  
HIER BLEIBEN WIR

## Unterstützung für Kinder



Auch dieses Jahr hat der Verein himalaya friends e.V. mit Sitz in Zirndorf einen Kalender für Kinderhilfsprojekte in Nepal aufgelegt. 13 Impressionen mit passenden Aphorismen sollen etwas Farbe in den Alltag und die Menschen Nepals näherbringen. Nepal ist ebenfalls stark von der Corona-Krise betroffen, allerdings fürchten hier viele Menschen den Hungertod mehr als das Virus.

Dank zahlreicher Spenden

konnte die Partnerorganisation des Vereins vor Ort bereits über 600 Familien mit Lebensmittelpaketen versorgen.

Der Kalender 2021 ist für eine Spende in Höhe von zehn Euro im Ganesha Shop in der Ludwig-Erhard-Straße 14, bei Travel & Trek, Friedrichstraße 4, Bücher-Edelmann, Fürther Freiheit 2a, und in der Tourist-Information, Bahnhofplatz 2, erhältlich. Jede Spende kommt zu 100 Prozent bei den Kindern in Nepal an.

Weitere Infos und Bestellmöglichkeiten im Internet [www.himalaya-friends.de](http://www.himalaya-friends.de) und unter der Rufnummer 600 29 60.

## Hinschauen und rätseln



Foto: Wunder

Wer glaubt, die Kleeblattstadt wie seine Westentasche zu kennen, für den haben Stadtheimatspflegerin Karin Jungkuz und Fotograf Gerd Axmann einen passenden Kalender für das Jahr 2021 herausgebracht: „Versteckte Kunst in Fürth“. Denn für die 13 Motive haben sich die beiden auf Spurensuche nach Kunst im öffentlichen Raum begeben – und so manche Entdeckung gemacht, die vielen Menschen nicht bewusst auffällt. Der Kalender kostet 24,80 Euro, zu haben ist er über die Buchhandlung Jungkuz, Friedrichstraße 3, und bei Fotograf Gerd Axmann, Gustavstraße 51. Der Erlös kommt komplett einem guten Zweck zugute.

**vhs** Volkshochschule  
Fürth gGmbH

Hirschenstr. 27/29 · 90762 Fürth  
Telefon 974-1700 · Fax 974-1706  
info@vhs-fuerth.de · www.vhs-fuerth.de

In folgenden Veranstaltungen sind noch Plätze frei:

**Wie „grün“ sollen Unternehmen sein? (10006)**  
„Green washing“ und seine negativen Auswirkungen auf eine effektive Klimapolitik: Do 12.11., 19:00-20:30 Uhr, kostenlos, **Anmeldung erforderlich!**

**Das Stehaufmännchen-Prinzip (15206)** Workshop Resilienz:  
Sa 14.11., 10:00-16:00 Uhr, 35,70 €

**Mensch - du hast Rechte! (10014)** Eine Kurzeinführung in die Geschichte und Theorie der Menschenrechte: Ab 19.11. (4 x),  
Do 19:00-20:30 Uhr, kostenlos, **Anmeldung erforderlich!**

**Endlich Durchblick im Altersvorsorgedschungel! (15301):**  
Mi 11.11., 18:30-20:30 Uhr, 12,40 €

**Xpert Business (=XB) Finanzbuchführung 1 (22008)**  
Online-Kurs: Ab 10.11. (20 x), Di/Do jeweils 18:30-20:30 Uhr,  
285,- € inkl. Lernnetz-Gebühr und Lernmittel

**Mentales Training (MT) (40203):** Do 12.11.,  
19:45-21:15 Uhr, 9,50 €

**Gut zu Fuß - Glückliche Füße mit der Franklin-Methode® (41401):** Sa 14.11., 10:00-13:00 Uhr, 18,50 €

**Originelle Adventskalender (53104)** zum Befüllen selbst  
gestaltet: Do 19.11., 18:00-21:15 Uhr, 20,40 €  
zzgl. Materialgeld nach Verbrauch im Kurs

**Öffnungszeiten des vhs-Servicebüros:**  
Mo 09.00-13.00 Uhr, Di/Do 09.00-13.00 Uhr und  
15.00-17.00 Uhr, Mi 12.00-17.00 Uhr, Fr 09.00-12.00 Uhr  
Das vhs Bistro ist bis auf Weiteres geschlossen.



## Beirat stellt sich vor

Die zwölf ehrenamtlich tätigen Mitglieder des **Arbeitnehmerbeirates** sind Colin Bader, Werner Keim, Tam Tsu, Karl-Heinz Welker (alle IG Metall), Hans Beer (IG Bauen-Agrar-Umwelt), Horst Triebenbacher (EVG), Anna Barth, Sonja Dollhopf, Lorenz Hartung, Amila Tatarevic, Florian Trompke (ver.di) und Gerhard Hauser (Bayerischer Beamtenbund). Den Vorsitz übernimmt in der ersten Hälfte der Amtsperiode Anna Barth, anschließend Horst Triebenbacher. Das Gremium berät den Stadtrat in Fra-

gen der wirtschaftlichen Entwicklung. Die selbst gesteckten Themenfelder für die aktuelle Amtsperiode sind unter anderem Mobilität, bezahlbares Wohnen, das Abfedern der Auswirkungen der Klimakrise, die Arbeitswelt der Zukunft sowie die Belebung von Einzelhandel und Gastronomie in Zeiten der Corona-Krise. Die Arbeit des Beirates lebt vom Austausch mit den Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmern. Anregungen und Probleme werden unter [arbeiterbeirat@fuerth.de](mailto:arbeiterbeirat@fuerth.de) entgegengenommen.

## Anzeigenannahme

Tel. 976 40 79 66

[anzeigen@herbstkind-wa.de](mailto:anzeigen@herbstkind-wa.de)

[www.stadtzeitung-fuerth.de](http://www.stadtzeitung-fuerth.de)



# bildungsportal-fuerth.de



Design: silkelemt.de

Haben wir noch etwas vergessen?  
bb@fuerth.de • 0911 / 9 74 10 15

Das Bildungsportal ist ein Angebot des Bildungsbüros der Stadt Fürth.



# Mein Ausbildungsplatz 2020/21

## Hotel und Gastronomie

Das mache ich – das ist was für mich! Gefunden auf [www.joberfolg.fuerth.de](http://www.joberfolg.fuerth.de) – **Klick doch mal bei deinem Wunschbetrieb in Joberfolg rein und bewirb Dich gleich!** Auch für 2020 kannst du noch einsteigen oder wechseln.

Bei einer **Ausbildung im HoGa, im Hotel- und Gaststättensektor**, lernst Du keinen Beruf wie jeder andere. Die Arbeitszeiten sind anders, dafür genießt Du oft Wochenend- und Feierabendlaune am Arbeitsplatz und hast unter der Woche frei. Menschen suchen im Hotel oder im Gasthaus immer auch nach dem besonderen Erlebnis und Du bekommst dabei viel Anerkennung zurück. Du spürst es, wenn Du Deine Gäste glücklich machen kannst. Hotelfachkräfte sind zudem in der

freien Wirtschaft sehr gefragt, weil sie gelernt haben mit Menschen umzugehen und entsprechend aufzutreten.

Und nach der Ausbildung? Da kannst Du Deinen Meister draufsatteln und ein Studium – es gibt viele Wege nach oben. Du kannst im Ausland weitermachen und Menschen und Lebensarten anderswo kennenlernen, die Welt steht Dir offen.

Probier's doch mal aus, mach ein Praktikum bei einem unserer Fürther Hotels und Restaurants. So siehst Du, ob Beruf und Betrieb zu Dir passen. Starte in Dein Abenteuer Ausbildung, bewirb Dich jetzt!

Wir Fürther Ausbildungslotsen wünschen Dir in jeder Hinsicht eine gelungene Zukunft und sind bei Fragen aller Art zu Deiner Ausbildung für Dich da.

**Deine Ausbildungslotsen**

**KONTAKT**

**E-Mail: [ausbildungslotse@fuerth.de](mailto:ausbildungslotse@fuerth.de)**

**Ausbildungshotline Telefon 0911-974-1899**

**(Mo–Do 9-12 und 14-15 Uhr).**

Gefördert als JOBSTARTER plus-Projekt aus Mitteln des Bundesministeriums für Bildung und Forschung und des Europäischen Sozialfonds.

**Begleiten. Beraten. Betreuen.**

**AUSBILDUNGSLLOTSE@fuerth.de**



### Kofferfabrik

Ebenso eine Institution, die die (Sub-)Kultur wie einen eigenen Makrokosmos pflegt! Seit nunmehr 26 Jahren, als er die Lizenz zum Bierausschank bekam, sitzt Udo Martin, der „Chef de le Koffer“ immer noch „auf gepackten Koffern“ mit befristeten Mietvertrag, aber es geht immer weiter und weiter! Die Veranstaltungen fangen in der Kofferfabrik spät an, der Gastronomiebetrieb kommt erst abends so richtig in Schwung. Deshalb wünscht sich Udo Martin, dass seine Azubis, ungeachtet der Schulbildung, mindestens 17,5 Jahre sind. Seine Mitarbeiter sind oft auch an ihren freien Tagen hier, um das einmalige Flair zu genießen. Gibt's ein größeres Kompliment für einen Ausbildungsbetrieb? Der „Oberkoffer“ legt vor allem auf das „Gastro-Gen“ Wert, ein gewisses Gespür für den Gast und seine Wünsche, die Schulnoten sind ihm, so ziemlich egal. Du kannst eine Ausbildung als Koch (m/w/d), als Restaurantfachkraft (m/w/d) oder als Veranstaltungskaufmann (m/w/d) machen. Melde Dich einfach mal, probier's aus, ein Praktikum zuvor empfiehlt sich immer. Kofferfabrik - Lange Straße 81 [www.kofferfabrik.cc](http://www.kofferfabrik.cc) - [office@kofferfabrik.cc](mailto:office@kofferfabrik.cc) – 0911 706806

### Comödie mit Grüner Brauhaus

Vorhang auf für die Comödie Fürth, das ist Kult mit einer einmaligen Mischung aus Comedy, Musik und charmanter Plaudereien. Im zugehörigen Grüner Brauhaus bietet der Leiter der Gastronomie Christof Jungbauer einen Ausbildungsplatz als Koch (m/w/d) an. Er ist stolz auf seine Restaurantfachmeisterin Frau Drescher. Sie ist schon seit 15 Jahren da und kümmert sich um das ganze Management. Ihrer 3-jährigen Ausbildung hat sie 2 Jahre Meisterschule drangehängt, was einem Bachelor-Studienabschluss gleichkommt. Großer Wert wird im Grüner Brauhaus auf einen freundlichen Umgang miteinander gelegt, die Arbeitszeiten sind zuverlässig geregelt, ein tolles Team sorgt für eine gute Stimmung. Hier kannst Du gut lernen und arbeiten, melde Dich doch mal für ein Praktikum! Voraussetzung ist ein echtes Interesse am Beruf Koch und die Fähigkeit dem Berufsschulunterricht angemessen folgen zu können. Grüner Brauhaus, Comödien-Platz 1 (ehemals Theresienstr. 1) [www.gruener-brauhaus.de](http://www.gruener-brauhaus.de) - [gastronomie@comoedie.de](mailto:gastronomie@comoedie.de) - 0911 749 299 40

### Hotel Forsthaus

Abwechslungsreich und anspruchsvoll ist die Ausbildung als Hotelfachkraft (m/w/d) im 4-Sterne Tagungs- und Urlaubshotel am Rande des schönen Fürther Stadtwaldes. Ausbildungsstart ist im Februar und August. Du kannst Dich auch zur Restaurantfachkraft (m/w/d) ausbilden lassen, aber als Hotelfachkraft ist die Ausbildung viel vielseitiger und beinhaltet auch den Gastronomiebereich. Der Chef Alexander Peters weiß mit Dynamic und Esprit zu begeistern und führt Dich durch alle Abteilungen, von der Rezeption, über den Service, den Bankett- und Tagungsbereich bis hin zum Biergarten. Du durchläufst ebenso Küche, Magazin und Housekeeping – alles auf höchstem Niveau. Du lernst wie man mit internationalen Gästen umgeht, egal ob sie sich erholen wollen, an Kongressen teilnehmen oder als Politiker, Fußballer oder Tennisspieler kommen. Du solltest Spaß an Fremdsprachen, insbesondere an Englisch haben, ansonsten zählen allein Deine Persönlichkeit und Deine Begeisterung und nicht die Schulnoten. Schau dir das Hotel Forsthaus selbst an und mach ein Praktikum. Herr Peters ist ebenso offen für Praxistage mit mehreren Schüler\*innen, wende Dich hierzu an die Ausbildungslotsen. Hotel Forsthaus – Zum Vogelsang 20 [www.hotel-forsthaus-nuernberg-fuerth.de](http://www.hotel-forsthaus-nuernberg-fuerth.de) [info@dein-forsthaus.de](mailto:info@dein-forsthaus.de) – 0911 63 32 770

**[www.joberfolg.fuerth.de](http://www.joberfolg.fuerth.de)**



# Bewirb dich

# JETZT.

Foto: Comödie



Foto: Werners Hotel



Foto: Hotel Forsthaus



Foto: Pixabay



## Werners Hotel, Tim's Kitchen & La Tasca

In Werners Boutique Hotel, mit zwei ganz verschiedene Restaurants, gibt's Ausbildungsplätze zur Hotelfachkraft (m/w/d) oder zur Restaurantfachkraft (m/w/d) in einem Familienbetrieb mit jahrzehntelanger Erfahrung.

„Unser wertvollstes Gut ist unser Personal“, sagt die Chefin Frau Reinwald. Damit sich die Gäste wohlfühlen, müssen sich auch die Mitarbeiter wohlfühlen und Lebensqualität genießen können. Du hast möglichst immer zwei zusammenhängende Tage frei und vom 24.12.-30.12. ist geschlossen. Zuverlässigkeit, Pünktlichkeit und ein ordentlicher Arbeitsplatz wirken auf alle positiv.

Das Wichtigste ist die Freude am Beruf! Wenn Du die Menschen glücklich machen möchtest, wenn Du die Menschen liebst, dann ist eine Ausbildung als Hotelfachkraft das Richtige für Dich, um im Beruf Erfüllung finden zu können.

Du bist nicht nur im Hotel, du bist auch ins Restaurant mit einbezogen. Was ist das Geheimnis einer gelungenen Menüzusammenstellung? Welchen Wein würdest Du dazu nehmen? Wie präsentierst du ihn am Tisch? Ein Service auf Augenhöhe und Natürlichkeit zeichnen Werners Hotel und Restaurants aus. Der Anspruch ist hoch, die Ausbildung im Werners dafür hochqualifiziert, mit besten Karrieremöglichkeiten. Auf die Schulnoten kommt es nicht an, vielmehr auf die Persönlichkeit. Du hast mit jeder Herkunft eine Chance. Das gefällt Dir? Dann probier's mit einem Praktikum aus, bewirb Dich jetzt!

Werners Hotel & Restaurants, z. Hd. Herrn Tim Reinwald  
Friedrichstrasse 20/22  
[www.werners-hotel.de](http://www.werners-hotel.de) - [buero@werners-hotel.de](mailto:buero@werners-hotel.de) - 0911 740 560

## Altes Forsthaus

Beim Alten Forsthaus, neben der Alten Veste in Zirndorf, liegt der Schwerpunkt auf Eventgastronomie. Das Restaurant und das Außengelände mit dem besonderen historischen Ambiente sind für Hochzeiten, Geburtstage, Firmenfeiern, Businessmeetings oder Ausstellungen bestens geeignet. Die „Laufkundschaft“ kann Fränkische Schmankerln drinnen oder draußen im Biergarten genießen.

Der Chef Alexander Rüdiger bietet einen Ausbildungsplatz als Koch (m/w/d) an. Du kannst noch ins laufende Jahr 2020 einsteigen. Ein Alter über 18 ist praktisch, aber kein „muss“. Als Schulabschluss ist ein Quali von Vorteil, um gut in der Berufsschule mitzukommen: Hygiene und Allergene sind dort genauso ein wichtiges Thema wie die gekonnte Gestaltung der Speisekarte.

Ritteressen, Krimidinner, ein Turmfest – viele Ideen hat der Chef. Deine Ausbildung bekommst Du in einem superguten jungen Team mit viel Schwung. Die Arbeit macht Spaß und ist erfüllend, wenn sie auch nicht immer leicht ist. Immer erlebst Du einmalige Events mit, hier waren Start und Ziel beim Oldtimer-Rennen auf der Alten Veste, inklusive Preisverleihung mit Musik und leckerem Essen. Da würde es Dir gefallen? Dann melde Dich doch gleich zu einem Schnupperpraktikum an.

Praxistage mit mehreren Schüler\*innen können auch hier organisiert werden, wende Dich hierzu an die Ausbildungslotsen.  
Altes Forsthaus – Cadolzheimer Str. 75  
[www.altesforsthaus.events](http://www.altesforsthaus.events) – [info@altesforsthaus.events](mailto:info@altesforsthaus.events)  
0911 5483 2913

# SOZIALES & GESELLSCHAFT

## ENGAGEMENT FÜR DAS GEMEINWOHL

### Spendabler Musikfreund



Foto: Gafner

Werner Ebert (vorne) unterstützt zur Freude von Oberbürgermeister Thomas Jung, Robert Wagner und Thomas Kohl (hinten v. li.) die Musikschule mit einer Spende in Höhe von 5000 Euro.

Seit über 30 Jahren ist die Musikschule Fürth im Südstadtpark erste Adresse in Sachen elementare Musikerziehung, Instrumental- und Vokalunterricht. Gemeinsames Musizieren von Anfang an zu lehren, ist gleichermaßen ihr satzungsgemäßer Anspruch und ihr Auftrag. Doch trotz öffentlicher Förderung benötigt die Einrichtung

Spenden, um ihre erfolgreiche Arbeit konsequent fortzusetzen.

Umso größer war die Freude bei Robert Wagner, Leiter der Musikschule, und Thomas Kohl, Vorsitzender des gemeinnützigen Trägervereins, dass der passionierte Musiker Werner Ebert die Förderung begabter Schülerinnen und Schüler mit 5000 Euro unterstützt. ■

### Lose für soziale Einrichtung

Die Arbeiterwohlfahrt (AWO) Fürth Stadt war mit ihrer Glücksbude drei Tage in der Fußgängerzone vertreten. Viele Ehrenamtliche engagierten sich aktiv für die Aktion – von der Be-

schaffung der Preise im Vorfeld über den Losverkauf im Schichtbetrieb. Der Erlös in Höhe von knapp 600 Euro kommt der AWO-Einrichtung Netzwerk Seelische Gesundheit zugute. ■

### Retten will gelernt sein



Foto: DLRG

Wilhelm Polster (Mitte) und Klaus Teichmann (2.v.re.), Vorstand und Stiftungsratsmitglieder der Manfred-Roth-Stiftung, haben Werner Dippold (li.) und Dieter Peter (2.v.li.) vom Ortsverband Fürth der Deutschen Lebensrettungs-Gesellschaft (DLRG) e.V. im Beisein des Dritten Bürgermeisters Dietmar Helm (re.) einen Spendenscheck über 5000 Euro überreicht. Dank der großzügigen Unterstützung der Stiftung können bei der DLRG neue Ausbildungspuppen zum Erlernen der Herz-Lungen-Wiederbelebung im Rahmen von Erste-Hilfe-Kursen angeschafft werden. Teilnehmende können aufgrund der eingebauten Technik ihr Handeln nun direkt am Beamer mitverfolgen und verbessern. So werden die Laien besonders gut auf etwaige Notfallsituationen vorbereitet.

### Gegen die Vereinsamung



Foto: Tanja Eim

Trauer nach dem Verlust eines nahestehenden Menschen kann zu Rückzug und Vereinsamung führen. Der Seniorenbesuchsdienst „Zeit für Nachbarn“ und das sonntägliche, mobile Friedhofscfé auf dem Friedhof an der Erlanger Straße vom Freiwilligen Zentrum Fürth (FZF) versuchen hier gegenzusteuern. Johannes Bauer, Inhaber von Bestattungen Burger (re.), hat zur Unterstützung der beiden Projekte 1000 Euro an Leander Wirth und Ulrike Wießmann-Adler vom FZF überreicht. Zudem drehte er ein Video, das einen Blick hinter die Kulissen des Friedhofscfé bietet. Zu sehen ist es auf der Homepage des Bestattungsunternehmens sowie auf youtube.com.

# Schowitz

GmbH & Co. KG

Malerbetrieb

Gerüstbau & Verleih

Fassaden u. Altbaurenovierungen

90441 Nürnberg Dianastraße 106-108

[www.malerbetrieb-schoewitz.de](http://www.malerbetrieb-schoewitz.de)

Telefon 0911/49 39 76

## SENIORINNEN UND SENIOREN



### Sprechzeiten

#### Fachstelle:

Die Fachstelle für Seniorinnen und Senioren und die Belange von Menschen mit Behinderung der Stadt Fürth (fübs) ist **Montag bis Freitag von 9 bis 12 Uhr** für eine telefonische Beratung unter Telefon 974 17 85 erreichbar.

#### Seniorenrat

Aufgrund der coronabedingten Ein- und Beschränkungen sind die ehrenamtlichen Mitarbeitenden des Seniorenrats

**ab Montag, 2. November**, wieder nur noch telefonisch unter 974 18 39 oder per Mail an [seniorenrat@fuerth.de](mailto:seniorenrat@fuerth.de) zu kontaktieren. Das Seniorenbüro Königstraße 86 bleibt bis auf Weiteres geschlossen. Die bisher angebotene Online-Terminvereinbarung für die Beantragung eines Reisepasses oder Personalausweises für Senioren/Innen kann ab Montag nur noch telefonisch erbeten werden.

Der Seniorenrat bedankt

sich für Ihr Verständnis. Außerdem müssen leider alle für den November geplanten Veranstaltungen abgesagt werden.

#### Behindertenrat:

Der Behindertenrat der Stadt Fürth in der Hirschenstraße 2a ist **dienstags von 9.30 bis 11.30 Uhr** unter Berücksichtigung der vorgegebenen Hygiene-Maßnahmen für den Publikumsverkehr zu erreichen. Für Erwerbstätige bietet der

Behindertenrat zusätzlich **jedem zweiten Dienstag im Monat von 17 bis 19 Uhr** Sprechstunden an. Die nächsten finden am **10. November und 8. Dezember** statt. Weitere Informationen zur Arbeit des Rats unter [www.behindertenrat-fuerth.de](http://www.behindertenrat-fuerth.de) und per E-Mail an [behindertenrat@fuerth.de](mailto:behindertenrat@fuerth.de). Während der Sprechzeit kann auch unter Telefon 974-17 83 ein persönlicher Termin für ein Gespräch vereinbart werden. ■

### Bewegung im Freien

Am **Montag, 9. November**, geht's wieder los mit „Fürth bewegt im Winter“. Von Montag bis Freitag finden jeden Vormittag von 10 bis 11 Uhr Bewegungsangebote zum Mitmachen statt – pandemiebedingt in diesem Winter alles im Freien (siehe dazu Artikel auf Seite 24

#### Weihnachtskonzerte der Musikschule

Der Kartenvorverkauf für

die Weihnachtskonzerte der Musikschule (Donnerstag, 10. Dezember, 14 bis 15 und 16 bis 17 Uhr) startet am **Montag, 9. November**.

Bitte bei der Fachstelle erfragen, ob die geplanten Veranstaltungen auch weiterhin stattfinden können, da sich die Gesundheitslage täglich verändert. Vielen Dank für Ihr Verständnis. ■

**Behindertenrat**

**Wahl 2020**

**Donnerstag 19.11.2020 18 Uhr**

Einlass: 17.30 Uhr

**Stadthalle Fürth  
Großer Saal  
Rosenstraße 50**

**Weitere Informationen:**  
Behindertenrat der Stadt Fürth  
Hirschenstr. 2a, 90762 Fürth  
Tel.: 0911-974 1783  
Öffnungszeiten: Dienstag 9.30-11.30 Uhr

**Fürther Fachstelle für Seniorinnen und Senioren und die Belangen von Menschen mit Behinderung**  
Hirschenstr. 2b, 90762 Fürth  
Tel.: 0911-974 1785  
Öffnungszeiten: Mo-Fr 9.00-12.00 Uhr, Do 9.00-12.00 und 13.30-16.00 Uhr

**30 Jahre**  
gebraucht werden

**Gebrauchtwarenhof**  
Fürth/Bislohe

Industriestr. 14,  
90765 Fürth/Bislohe

**Telefon 0911 / 30 732-0**

Unsere Öffnungszeiten:  
Mo – Fr : 9.00 – 19.00 Uhr  
Sa: 9.00 – 18.00 Uhr

Träger: Wertstoffzentrum Veitsbronn gGmbH  
Mitglied im Diakonischen Werk Bayern

KINDER, JUGEND, SCHULEN

# Kompakte Hilfestellung für mehr Selbstschutz

Über 40 Jahre war Franz-Horst Wimmer Kriminalbeamter, Drogenfahnder und Mitglied einer Spezialeinheit zur Bekämpfung von Gewaltkriminalität (SEK). Mit „Protect You & Me“ hat der Fürther Autor sein mittlerweile fünftes Buch veröffentlicht. Im Verlagshaus Jörg Zitzmann erschienen, legt Wimmer keine gewöhnliche Selbstverteidigungsanleitung vor, sondern eine Hilfestellung für Selbstschutz in vielen Lebensbereichen und speziell für die Zielgruppen von Schülern, Lehrern und Eltern. Die Zunahme von Gewalt und Mobbing im Schulalltag, Sexualstraftaten im sozialen Nahbereich und Terrorbedrohung kennt der Autor aus eigener beruflicher Erfahrung und dementsprechend praxisorien-

tiert sind auch die Inhalte des Buches. Jörg Zitzmann hat als Jurist die rechtlichen Einordnungen etwa zu den Bereichen Notwehr und Nothilfe ergänzt.

Darüber hinaus bietet Wimmer – unter anderem mit Unterstützung der Spielvereinigung Greuther Fürth – seit zwei Jahren an verschiedenen Schulen nicht nur in Fürth Kurse zur Selbstverteidigung an. Ab 9. November soll je ein neuer Kurs für Kinder ab zwölf Jahren und für Erwachsene – vorbehaltlich der aktuellen Coronabestimmungen – starten. Lehrerfortbildungen sind ab Februar 2021 geplant.

Weitere Informationen zum Buch und den Kursen im Internet unter [www.franz-horst-wimmer.de](http://www.franz-horst-wimmer.de) und unter der Rufnummer 0171-2046867. ■



## Greuther Teeladen

Tee • Heilkräuter • Kräuter • Gewürze

Angebote & Empfehlungen  
November

Becher oder Mug

Perfekt für die Tea-Time im schicken Design, dazu 50g Energy Refresh

ab  
5,95  
statt 8,95

AdHoc Geschenkset

Teekanne "Orient" und Stövchen "Tuto" - perfekt für die Tea-Time

1 St.  
89,90  
statt 99,90

Ronnefeldt Tea Couture

3-teiliges Tee-Geschenkset - Wild Berries, Herbs & Ginger und English Breakfast

1 St.  
17,50

Ronnefeldt Chai Tees

Bio Golden Curcuma Chai und Vanille Chai

ab  
5,90

Ronnefeldt Morgentau

Aromatisierter Grüner Tee mit Mango-Zitrusgeschmack, der Klassiker von Ronnefeldt

100g  
5,90

Tea-Time - Um den Lärm der Welt zu vergessen.

Tee ist das älteste Getränk der Welt und wird rund um den Globus auf verschiedenste Arten zelebriert. Schwarz-, Grün-, Weißer- oder Oolong-Tee werden aus den Blättern der Camelia sinensis gewonnen. Aber Tee ist noch mehr - Auch Tees aus Kräutern und Früchten sind ideale Begleiter für die ganze Familie. Finde deinen einzigartigen Genuss-Moment mit deinem Lieblingstee.

Mehr Infos zu diesem Thema in Deiner Filiale oder bei uns im Internet.

[www.greuther-teeladen.de](http://www.greuther-teeladen.de)
f

Gremsdorf, Fürth und Neustadt

WEIHENSTEPHAN · TRIESDORF

University of Applied Sciences

Applied Sciences  
for Life

AGRARTECHNIK

LANDWIRTSCHAFT

ERNÄHRUNG UND  
VERSORGUNGSTECHNIK

LEBENSMITTEL-  
MANAGEMENT

www.hswt.de/fkit

# Schiff ahoi in der Südstadt



Foto: privat

Im Evangelischen Kindergarten St. Paul steht seit Kurzem ein Piratenschiff der Stiftung Kinderförderung von Playmobil, das die motorische Entwicklung von Mädchen und Jungen fördert sowie für Bewegung und Spielspaß sorgt. Das Aktivschiff aus Holz und glasfaserverstärktem Kunststoff ist über zwölf Meter lang sowie fast neun Meter breit und wurde auf den Namen „Südstadträuber“ getauft.

## Dr. Schaefer Immobilien e.K.

**Jetzt in der Fürther Uferstadt. Kommen Sie vorbei!**

- Seit über 20 Jahren Ihr kompetenter und persönlicher Partner für Fürth, Nürnberg und Umgebung
- Umfassende Beratung in allen Fragen des Immobilienverkaufs
- Immobilienbewertung, Vermarktung und Verkauf



Kurgartenstraße 37/Passage | 90762 Fürth  
henrici@dr-schaefer-immobilien.de  
www.dr-schaefer-immobilien.de

**Andrea Henrici**  
INHABERIN  
**0911.92998-0**

**Auf der Suche nach freien Plätzen in Krippen, Horten und Kindergärten? Ständig aktualisierte Informationen unter: [www.fuerth.de/betreuungsplaetze](http://www.fuerth.de/betreuungsplaetze)**



**Betreuungsplätze für Kinder**



**EIN HERZ FÜR FÜRTH**

**ANGEBOT GILT NUR FÜR KURZE ZEIT!**

**FÜRTH** Geschäfte unterstützen und 20 % geschenkt bekommen!

**JETZT GUTSCHEINE STÖBERN**

[www.ein-herz-fuer-fuerth.de](http://www.ein-herz-fuer-fuerth.de)

Unterstützt von der Stadt Fürth



# UMWELT & NATUR

## Fünfmal neuer und umweltfreundlicher Antrieb für Fürth

Die infra hat ihren Fuhrpark mit fünf neuen Hybrid-Gelenkbussen aus dem Hause MAN aufgestockt. Diese werden sukzessive als Ersatz für die inzwischen zwölf Jahre alten Vorgänger auf den Linien quer durch das Stadtgebiet zum Einsatz kommen.

Die 18 Meter langen Fahrzeuge des Typs „Lion's City 18 EfficientHybrid“ bieten modernes Innendesign und unterstützen das Fahrpersonal mit Abbiege- und Bremsassistenten. So erkennt ein Totwinkelassistent andere Verkehrsteilnehmer, die sich rechts neben dem

Bus aufhalten, und warnt den Fahrer entsprechend.

Außerdem verfügen die neuen Fahrzeuge über USB-Ladebuchsen und mehr Platz zum Abstellen von Rollatoren oder Kinderwagen. Eine Start-Stopp-Automatik hilft Kraftstoff zu sparen und sorgt vor allem an Haltestellen und roten Ampeln für eine Geräusch- und Emissionsentlastung.

Der Antrieb mit dem Hybrid-Motor ist besonders sparsam, es werden etwa zehn Prozent Kraftstoff gegenüber den herkömmlichen Dieselmotoren eingespart und die Emissionen



Foto: infra

Im neuen „Lion's City 18 EfficientHybrid“ können künftig 140 Fahrgäste auf 46 Sitz- und 94 Stehplätzen durch Fürth fahren.

um etwa acht Prozent reduziert.

Der Gesamtbestellwert der fünf Fahrzeuge liegt bei rund 1,9 Millionen Euro, die zu etwa 30 Prozent der gesamten An-

schaffungssumme aus Mitteln des Förderprogramms des Bayerischen Verkehrsministeriums für klimafreundlichen öffentlichen Nahverkehr gedeckt wird.

## Für den Klimaschutz erfolgreich in die Pedale getreten



Foto: Gabfner

Coronabedingt war in diesem Jahr nur eine kleine Gruppe an Stadtradelnden zur Preisverleihung geladen.

Bereits zum vierten Mal hat sich Fürth an der Aktion „Stadtradeln“ beteiligt. Insgesamt 764 Teilnehmende und damit erneut mehr als im Vorjahr sind drei Wochen fleißig in die Pedale getreten und haben insgesamt 167 491 Kilometer zurückgelegt und somit 25 Tonnen CO<sub>2</sub> eingespart. Dieses umweltfreundliche Engagement wurde dieser Tage im Rathaus ausgezeichnet. Zu den erfolgreichsten Gruppen zählten die Teams Hardenberg-Gymnasium mit 22 500, Evangelische Kirche mit 21 035

und Offenes Team mit 14 742 gefahrenen Kilometern.

Bei der Wertung „Teams mit den meisten Kilometern pro Person“ ging der dritte Platz an die Gruppe „Radlspaß“ mit 448,2 Kilometern im Schnitt, hinter ADFC Fürth mit 450 Kilometern. Den ersten Platz sicherte sich das Team Wirbelwind mit 522 Kilometern. Beeindruckend auch die drei erfolgreichsten Einzelergebnisse von Jens Felix, Melina Bock und Burkart Ciolek mit 1500, 1904 und 2254 Kilometern.

**SPITZACKERWEG**

Energieeffizienzhaus 55 (EnEV 2016)

0 50 75 100 125 150 175 200 225 >250

**A+** A B C D E F G H

■ **ERRICHTUNG VON 13 EIGENTUMSWOHNUNGEN IN 2 HÄUSERN** in Fürth-Burgfarnbach, Spitzackerweg als **KFW-EFFIZIENZHAUS 55**.

- 3 und 4 Zimmer-Wohnungen
- Carports und Einzelstellplätze
- Fußbodenheizung
- Kontrollierte Wohnraumlüftung mit Wärmerückgewinnung
- Großzügige Balkone und Terrassen
- Barrierearme Bauweise und Aufzüge
- Schlüsselfertiges Bauen
- Solarkollektoren zur Warmwasser-Bereitung und Heizungsunterstützung

**TELEFON: 0911-75 10 02**

**PROVISIONSFREI!**

WÜRZBURGER STRASSE 592 • 90768 FÜRTH-BURGFARNBACH • WWW.ROST-WOHNBAU.DE

## Neuer Geschäftsfeldleiter

Foto: infra



Seit 1. September verstärkt **Marcus Winter** das Führungs-Team der **infra**. Als Geschäftsfeldleiter Technischer Bereich/Erzeugung verantwortet er die Organisationseinheiten Energie- und Wärmeerzeugung, Wassergewinnung und Labor mit insgesamt über 50 Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern. Dazu gehören insbesondere alle infra-eigenen Anlagen zur Erzeugung erneuerbarer Energien, alle Wind- und PV-Anlagen, die Heizkraftwerke und die Wasserkraftanlage. Darüber hinaus umfasst sein Leistungsspektrum sowohl die Trinkwassergewinnung und -aufbereitung, als auch die Trinkwasserqualität. Der 49-jährige Spezialist ist Maschinenbau- sowie Schweißfachingenieur und bringt 17 Jahre Erfahrung vom Technical Center der Framatome GmbH mit nach Fürth.

## Vierpunkt-Ameisenblattkäfer

Foto: Gunmar Förg



In Mitteleuropa gibt es den 0,8 bis 1,1 Zentimeter große Vierpunkt-Ameisenblattkäfer in drei Arten. Diese gleichen sich stark im Aussehen und unterscheiden sich nur durch ihre unterschiedlichen ökologischen Ansprüche. Die Käfer besiedeln Feldgehölze, Trockenrasen sowie Wald- und Wegränder. Interessant ist das Fortpflanzungsverhalten: Das Weibchen umgibt das Ei mit einer Kothülle und setzt es auf einen Ast nahe einem Ameisennest ab. Die geschlüpften Larven klammern sich ans Bein einer vorbeikommenden Ameise und werden so in deren Nest getragen. Ihre Entwicklungszeit dauert zwei bis vier Jahre. Erwachsene Käfer fressen Blätter, die Larven leben von Ameiseneiern und -larven.

**IHRE BANK IM HERZEN VON FÜRTH**

**25 Euro geschenkt**

- ✓ Wir sind für Sie da. Mit unserer Genossenschaftlichen Beratung - die Finanzberatung, die erst zuhört und dann berät.
- ✓ Unser Angebot für Sie: **25 Euro geschenkt** (für die ersten 50 Rückmeldungen)  
Alle Details finden Sie online unter: [www.vrmeinebank.de/meininvest-fuerth](http://www.vrmeinebank.de/meininvest-fuerth)





# Nachhaltige Entwicklungsziele für Fürth



2015 haben die Vereinten Nationen die Nachhaltigen Entwicklungsziele (englisch: Sustainable Development Goals oder kurz SDGs) verabschiedet. Im November geht es in der SDG-Reihe um den Wert von Lebensmitteln und einen nachhaltigen, ressourcenschonenden Produktions- und Ernährungsstil. Diese Themen werden in SDG 2 (Kein Hunger) und SDG 3 (Gesundheit und Wohlergehen) angesprochen.

**Worum geht es bei den SDGs 2 und 3?**

SDG 2 befasst sich mit dem Hunger auf der Welt sowie mit einer gesunden, nährstoffreichen Versorgung für alle. Auch die weltweiten Produktions- und Konsummuster werden betrachtet. Der Herbst als traditionelle Erntedankzeit passt hier gut dazu.

SDG 3 thematisiert die Gesundheit und das Wohlergehen aller Menschen. Beides wird auch wesentlich durch Ernährungsgewohnheiten beeinflusst. Eine ungesunde Ernährung oder der übermäßige Verzehr von Fleisch haben nicht nur negative Auswirkungen auf die Umwelt, sondern können sich langfristig auch negativ auf das Wohlbefinden auswirken und Krankheiten hervorrufen. Die jeweilige Ernährungsweise hängt dabei auch unmittelbar mit der Überwindung der globalen Hungersnöte zusammen, genauso wie auch mit dem Erreichen weiterer Nachhaltigkeitsziele.

**Was macht die Stadt Fürth?**

Das Amt für Umwelt, Ordnung und Verbraucherschutz organisiert jährlich eine BioBrotBox-Aktion für Schulanfänger. Dabei erhalten die ABC-Schützen

eine wiederverwendbare Dose mit einem gesunden Frühstück aus ökologischer Landwirtschaft. Mit dem Bauernmarkt und dem Apfelmarkt



Foto: Diana Perkins

Seit 20 Jahren liefert der Bauernmarkt jeden Samstag frische Produkte aus regionalem Anbau.

unterstützt die Stadt zudem die regionale Vermarktung wertiger Lebensmittel.

Im Bereich Gesundheit kümmert sich das Staatliche Gesundheitsamt für die Stadt und den Landkreis Fürth um alle wichtigen Belange. Im Zeitraum von 2015 bis 2019 lief in der Kleeblattstadt beispielsweise das Programm „Gesundheitsregion plus“, das vom Bayerischen Staatsministerium für Gesundheit und Pflege gefördert wurde. Die Aufgabenschwerpunkte dabei waren die Gesundheitsförderung, Prävention und Gesundheitsvorsorge sowie die Vernetzungen und Kooperationen zu intensivieren.

**Was kann jeder und jede einzelne tun?**

Durch die täglichen Konsumentscheidungen hat jeder Mensch Einfluss und kann nachhaltige Produktionsweisen direkt unterstützen, etwa indem man regional erzeugte Lebensmittel aus biologischem Anbau kauft oder den Ver-

zehr tierischer Produkte reduziert. Wer sich für den Wert von Lebensmitteln einsetzen möchte, kann sich zum Beispiel bei der Fürther Initiative „Lebensmittelretten und mehr e.V.“ engagieren. Hier werden unter anderem noch genießbare, aber nicht mehr verkaufbare Waren von Supermärkten vor der Abfalltonne gerettet und an öffentlich zugänglichen FAIRteilerstellen für die Allgemeinheit zur Verfügung gestellt.



**FARCAP**  
Faire Mode

**Fair im Herbst**

f i

Gustavstraße 31  
90762 Fürth  
Mo-Fr: 10-19 Uhr  
Sa: 10-16 Uhr



Amtliche Mitteilungen  
der Stadt Fürth [20] 2020  
vom 4. November 2020

**Herausgeber:** Stadt Fürth  
Bürgermeister- und Presseamt  
Hallstraße 2 | 90762 Fürth  
Telefon (0911) 974-1204

## AMTLICHE BEKANNTMACHUNGEN

### Öffentliche Bekanntmachung Widerspruchsrechte nach dem Bundesmeldegesetz

Nach den §§ 36, 42, 50 des Bundesmeldegesetzes (BMG), sowie § 58 c des Soldatengesetzes kann jede/r Einwohner/in (betroffene Personen) in bestimmten Fällen der Übermittlung von Daten aus dem Einwohnermelderegister widersprechen.

Dabei handelt es sich um Datenübermittlungen der Meldebehörde nach dem Bundesmeldegesetz.

#### 1. Übermittlungssperre an öffentlich-rechtliche Religionsgemeinschaften

Das Bundesmeldegesetz sieht vor, dass den Kirchen neben den Daten ihrer Mitglieder auch einige Grunddaten von Nichtmitgliedern, die mit einem Kirchenmitglied im selben Familienverband leben, übermittelt werden dürfen. Der betroffene Familienangehörige – nicht das Kirchenmitglied selbst – kann die Einrichtung einer Übermittlungssperre verlangen. Eine Begründung ist nicht erforderlich.

Diese Übermittlungssperre gilt nicht, soweit Daten für Zwecke des Steuererhebungsrechts der jeweiligen öffentlich-rechtlichen Religionsgesellschaften übermittelt werden.

#### 2. Auskünfte an Parteien, Wählergruppen und anderen Trägern von Wahlvorschlägen

Im Zusammenhang mit allgemeinen Wahlen und mit Abstimmungen dürfen Parteien, Wählergruppen und anderen Trägern von Wahlvorschlägen in den sechs der Stimmabgabe vorangehenden Monaten Auskunft über Namen, Anschrift und Doktorgrad von Gruppen von Wahlberechtigten erteilt werden, für deren Zusammensetzung das Lebensalter der Betroffenen bestimmend ist. Die Geburtstage der Wahlberechtig-

ten dürfen dabei nicht mitgeteilt werden. Der Empfänger hat die Daten spätestens einen Monat nach der Wahl oder Abstimmung zu löschen. Diese Auskunft darf nur erteilt werden, wenn Sie nicht widersprochen haben. Eine Begründung ist nicht erforderlich.

#### 3. Auskünfte an Alters- und Ehejubiläen

Parteien, Wählergruppen, Mitgliedern parlamentarischer Vertretungskörperschaften und Bewerbern für diese, sowie Presse und Rundfunk darf eine Melderegisterauskunft über Alters- oder Ehejubiläen von Einwohnern erteilt werden. Die Auskunft darf nur die dazu erforderlichen Daten (Familiennamen, Vornamen, Doktorgrad, Anschrift), sowie Tag und Art des Jubiläums umfassen. Diese Auskunft darf nur erteilt werden, wenn Sie nicht widersprochen haben. Eine Begründung ist nicht notwendig.

#### 4. Datenübermittlungen an das Bundesamt für Wehrverwaltung

Damit das Bundesamt für Wehrverwaltung über den freiwilligen Wehrdienst informieren kann, übermitteln die Meldebehörden jeweils zum 31. März eines jeden Jahres Angaben zu Personen mit deutscher Staatsangehörigkeit, die im nächsten Jahr volljährig werden (Familiennamen, Vornamen und Anschrift). Falls Sie keine Informationen durch das Bundesamt für Wehrverwaltung wünschen, können Sie der Datenweitergabe widersprechen. Eine Begründung ist nicht erforderlich.

Einwohner/innen die mit einer oder mehreren der oben unter 1 bis 4 genannten gesetzlich vorgeschriebenen Datenübermittlungen nicht einverstanden sind, können diesen in den Bürgerämtern schriftlich widersprechen.

Vorgedruckte Formulare sind dort erhältlich.

Es können entsprechende Formulare auch im Internet unter folgendem Link aufgerufen werden: <http://www.fuerth.de/Home/edienste/formulare/Einrichtung-von-uebermittlungssperren-Antrag.aspx>

Einwohner/innen, die bereits eine Erklärung zum Widerspruch von Datenübermittlungen bei der Stadt Fürth abgegeben haben, brauchen diese nicht zu erneuern, können allerdings, wenn gewünscht, jederzeit eine Erweiterung oder Einschränkung der von ihnen eingelegten Widersprüche zu den oben genannten Datenübermittlungen vornehmen.

**Fürth, 15. Oktober 2020, STADT FÜRTH**

**Dr. Thomas Jung, Oberbürgermeister**

#### Entrichtung der Gewerbesteuer-vorauszahlungen und Grundabgaben

Am 15. November 2020 wird die **IV. Vierteljahresrate 2020 für Gewerbesteuer-vorauszahlungen und Grundabgaben** fällig.

Die zu zahlenden Beträge sind den zuletzt zugestellten Bescheiden zu entnehmen. Sie können bei fast allen Fürther Geldinstituten auf die Konten der Stadtkasse Fürth einzahlen oder überweisen. **Bitte geben Sie dabei unbedingt Adresse, Personenkontonummer und Forderungsart an.**

Verrechnungsschecks senden Sie bitte an die Stadtkasse Fürth. Ein Begleitschreiben dazu erübrigt sich, wenn der Scheck die vorgenannten Angaben enthält. Bareinzahlungen bei der Stadtkasse sind **nicht** möglich.

Bei nicht rechtzeitiger oder nicht vollständiger Zahlung ist für jeden angefangenen Monat ein Säumniszuschlag von 1 v.H. des auf den nächsten durch fünfzig Euro teilbaren abgerundeten rückständigen Betrages zu entrichten.

Keine Sorge über Fristversäumnisse braucht sich zu machen, wer das SEPA-Lastschriftinzugsverfahren wählt. Antragsformulare werden auf Wunsch zugesandt. Auskunft erhalten Sie bei der Stadtkasse Fürth, **Tel. 974-1410, -1413, -1415, -1416, -1422, -1423 und -1424.**

Hinweis zur Grundsteuer:

Die Grundsteuer wird vom Finanzamt jährlich nach den Verhältnissen zu Beginn des Jahres festgesetzt. Bei der Übergabe eines Grundstückes auf einen anderen Eigentümer ist der bisherige Eigentümer so lange grundsteuerpflichtig, bis das Finanzamt das Grundstück auf den neuen Eigentümer fortgeschrieben hat (§ 9 Grundsteuergesetz). Diese Fortschreibung erfolgt zum 1. Januar des auf den Eigentumsübergang folgenden Jahres. Andere vertragliche Abmachungen sind privatrechtlich; sie ändern nichts an der Steuerpflicht und können daher von der Steuerverwaltung nicht berücksichtigt werden.

**Fürth, 19. Oktober 2020, STADT FÜRTH**

i.A.

**Dr. Ammon, berufsm. Stadträtin**

**Die Satzung für den Behindertenrat der Stadt Fürth vom 24. Mai 2012, in der Fassung der Änderungssatzung vom 28. Juni 2016 (veröffentlicht am 06. Juli 2016) wird wie folgt geändert:**

§ 1 wird wie folgt geändert:

In § 1 Abs. 4 wird „Einwohnerinnen und Einwohner“ geändert in „Bürger/innen“ und „Einzelstadträtinnen/Einzelstadträten“ in „Einzelstadträten/innen“.

§ 2 wird wie folgt geändert:

a) in § 2 Abs. 2 1. Spiegelstrich wird „Vertreterinnen/Vertreter“ geändert in „Vertreter/innen“ und „ihres persönlichen Assistenten“ in „ihrer persönlichen Assistenz“ und „Vertreter“ wird geändert in „Vertreter/innen“.

b) in § 2 Abs. 2 2. Spiegelstrich wird „Angehörigenvertreterinnen/Angehörigenvertreter“ geändert in „Angehörigenvertreter/innen“

innen“

c) in § 2 Abs. 3 Spiegelstrich 3 bis 6 werden jeweils die Worte „Vertreterin/Vertreter“ geändert in „Vertreter/in“

d) in § 2 Abs. 3 7. Spiegelstrich wird das Wort „Behindertenbeauftragte“ geändert in „Beauftragte/r für die Belange von Menschen mit Behinderung“

§ 4 wird wie folgt geändert:

a) in § 4 Abs. 1 S. 1 wird „14 Vertreterinnen/Vertreter“ ersetzt durch „23 Vertreter/innen“ und „Angehörigenvertreterin/Angehörigenvertreter“ in „2 Angehörigenvertreter/innen“ geändert.

b) in § 4 Abs. 1 S. 2 wird „Bürgerinnen/Bürger“ geändert in „Bürger/innen“

c) in § 4 Abs. 1 S. 3 wird „Vertreter/Vertreter/innen“ geändert in „Vertreter/innen“ und „Behinderte“ ersetzt durch „Menschen mit Behinderung“

d) in § 4 Abs. 3 wird „Bürgerinnen/Bürger“ geändert in „Bürger/innen“

innen

§ 5 wird wie folgt geändert:

a) in § 5 Abs. 1 S. 1 werden geändert „die Vorsitzende/den Vorsitzenden“ in „den/die Vorsitzende/n“, „Stellvertreterinnen/Stellvertreter“ in „Stellvertreter/innen“, „eine Schriftführerin/einen Schriftführer“ in „eine/n Schriftführer/in“, „eine Schatzmeisterin/einen Schatzmeister“ in „eine/n Schatzmeister/in und „Beisitzerinnen/Beisitzer“ in „Beisitzer/innen“.

b) in § 5 Abs. 2 S. 1 wird „die Vorsitzende/den Vorsitzenden“ geändert in „den/die Vorsitzende/n“.

c) in § 5 Abs. 2 S. 2 wird „eine neue Vorsitzende/einen neuen Vorsitzenden“ geändert in „eine/n neue/n Vorsitzende/n“

d) § 5 Abs. 2 S. 3 wird wie folgt neu gefasst:

„Satz 1 und 2 gelten auch für die Stellvertreter/innen, den/die Schriftführer/in, den/die Schatz-

meister/in sowie die beiden Beisitzer/innen“.

e) in § 5 Abs. 3 S.1 wird „Die Vorsitzende/der Vorsitzende“ geändert in „Der/die Vorsitzende“

f) in § 5 Abs. 3 S. 2 wird „die Vorsitzende/den Vorsitzenden“ geändert in „die/den Vorsitzende/n“

g) in § 5 Abs. 4 wird „Die Vorsitzende/der Vorsitzende“ geändert in „der/die Vorsitzende“

§ 6 wird wie folgt geändert:

in § 6 Abs. Abs. 2 wird „Die Vorsitzende/der Vorsitzende“ geändert in „Der/die Vorsitzende“

§ 7 wird wie folgt geändert:

„Behindertenbeiräte“ wird geändert in „Behindertenbeiräte/innen“

**Inkrafttreten**

Die Satzung in Form dieser Änderungssatzung tritt am Tag nach ihrer Veröffentlichung in Kraft. ■

## Familiennachrichten

### Anmeldung der Eheschließungen

Marie-Luise Sixt – Stefan Hoffmann, Fürth; Laura Gierer – Christoph Birkmann, Alte Reutstr. 205; Saskia Gagern – Maximilian Rieger, Flößaustr. 130; Anastasia Lobana – Dmitrij Lengle, Praterweg 10; Elena Piechulla – Sebastian Schienhammer, Siemensstädter Str. 1.

### Eheschließungen

Marie-Christin Schmidt – Dietmar Konnerth, Poppenreuther Str. 152; Diana Brummer – Michael Erlwein, Nürnberg; Jana Grümer – Timo Pecher, Braunsbacher Str. 16a; Naza Dacić – Zijad Čolović, Cadolzburger Str. 48; Meric Yasavur, Schwabacher Str. 211 – Cahide Demirtaş, Nürn-

berg; Naomi Pappenberger, Zaunstr. 4 – Nathaniel Muench, Gebhardtstr. 49.

### Geburten

Tamara und Ludwig Hofstetter, Tochter Anna Saskia, Nürnberg; Helene und Sebastian Zenk, Sohn Jonas, Leupoldstr. 7; Valentina und Branislav Despotovic, Tochter Lara, Bernhard-von-Weimar-Str. 17; Kristina Wurm und Peter Reichel, Tochter Hanna Reichel, Felsenkellerweg 1; Liesel und Manfred Wüst, Sohn Oswin, Markt Erlbach; Martina und Daniel Hiltenbeutel, Tochter Leonie, Cadolzburg; Jennifer Welte und Andreas Kutz, Sohn Luis Welte, Gerhart-Hauptmann-Str. 74; Elisabeth und Sven Bernhardt, Tochter Hanni Lilo, Philipp-Reis-Str. 37.

**Emil Schwaderer**  
KARTONAGEN

Seit 1905

- Papp- und Kartonzuschnitte
- Versand- und Lagerkartons
- Wellpapp-Faltkartons
- Stanzpackungen
- Umzugskartons

90763 Fürth · Oststraße 116 · Telefon (09 11) 97 03 97 - 0  
www.schwaderer-kartonagen.de

Freundliche Beratung, günstige Preise, kompetente Ausführung!

**SIEBENKÄSS**  
FÜRTH

SEIT 1890

**SIEBENKÄSS**  
GRABMAL • BILDHAUEREI  
NATURSTEINBEARBEITUNG  
www.SIEBENKAESS.de  
Erlanger Str. 88 • Tel. 7 90 71 36



**Schnittblumen und Pflanzen aus der Region.**

**SÜBERKRÜB**  
Gärtnerei & Floristik

Alte Reutstraße 62  
90765 Fürth  
Tel. 0911-7 90 66 60  
[www.blumen-sueberkrueb.de](http://www.blumen-sueberkrueb.de)



**HITZ**  
marmor granit  
freundlich • preiswert • professionell

**grabmale natursteinbetrieb steinbildhauerei natursteinhandel**

friedenstrasse 32 · 90765 Fürth  
tel. 0911/7906195 · fax 0911/791382  
info@hitz-naturstein.de  
www.hitz-naturstein.de

— seit 1906 —  
nachfolger der firmen  
Pfleghardt und Rögner



**BESTATTUNGEN**  
**Geyer**  
Ältestes Fürther Bestattungsunternehmen

☎ **0911 / 77 10 38**  
Fürth, Friedrich-Ebert-Str. 15

**Wir begleiten Sie im Trauerfall**  
[www.bestattungen-geyer.de](http://www.bestattungen-geyer.de)

# Unser Kartenportal mit rund 1.750 Unternehmen.

**Lieferservice der Gastronomie, Einkaufsmöglichkeiten, soziale Einrichtungen und vieles Nützliche mehr in der Corona-Krise!**

## Liebe Fürther Bürger!

Mit maps.fuerth haben alle Bürger eine Karte mit unzähligen Möglichkeiten zur Verfügung. Rund 1750 Fürther Firmen sind auf dem Kartenportal versammelt, dazu soziale Einrichtungen, Gastronomie, Einkaufsmöglichkeiten und städtische Institutionen. Hier finden Sie Kontaktdaten, Öffnungszeiten aber auch das Produktangebot.

Wir wollen unseren Fürther Unternehmen in der Corona-Krise auch weiter beistehen. Bereits im Frühjahr haben wir die Seite maps.fuerth um Merkmale wie z.B. **Abholservice, Lieferservice** erweitert. Viele insbesondere gastronomische Betriebe nehmen das Angebot an.

**Bitte unterstützen Sie auch weiterhin die Fürther Unternehmen!**

### KONTAKT FÜR UNTERNEHMEN

Wenn Sie als Fürther Betrieb Interesse an der Registrierung haben, dann kontaktieren Sie uns unter [wirtschaftsfoerderung@fuerth.de](mailto:wirtschaftsfoerderung@fuerth.de) bzw. telefonisch unter 974 2119.



**Maps.Fuerth**

**Ein Klick. Ein Treffer.**

Das interaktive Suchportal der Stadt Fürth

- ⇒ Was, wie, wo in Fürth?
- ⇒ Eine Karte – unzählige Möglichkeiten
- ⇒ Mit vielen Extras

Fahr, kauf, spart    Refill    Netze Toilette  
Fürth Scheck    Barrierefreiheit    Fairtrade

[www.maps.fuerth.de](http://www.maps.fuerth.de)

# GESUNDHEIT & SPORT

## Fürth bewegt die Menschen auch im Winter



Von 9. November bis 11. Dezember und von 1. Februar bis 26. März 2021 wird täglich pro Woche in fünf verschiedenen Stadtteilen (Südstadt, Innenstadt, Eigenes Heim, Ronhof, Hardhöhe) jeweils um 10 Uhr ein buntes Bewegungsprogramm angeboten.

Zusätzlich kocht eine Ernährungswissenschaftlerin einmal wöchentlich reihum an verschiedenen

Standorten gesund und jahreszeitengemäß auf einem Schwenkgrill. Bitte Essgeschirr mitbringen. Für die Teilnahme ist eine Anmeldung telefonisch unter 974 1785 oder per Mail an [fachstelle-fuebs@fuerth.de](mailto:fachstelle-fuebs@fuerth.de) nötig.

Aufgrund von Covid-19 finden alle Veranstaltungen, auch das gemeinsame Essen,

bei Wind und Wetter draußen statt. Bitte für ausreichend warme und wettergeschützte Kleidung sorgen.

Das Angebot ist kostenlos und wird von der Techniker Krankenkasse unterstützt.

Mehr Informationen und das aktuelle Programm unter [www.fuerth-bewegt.de](http://www.fuerth-bewegt.de).

### FÜRTHER SPORTSCHAU

**Franziska Bremm** vom 1. Golf Club Fürth hat sich bei den Offenen Bayerischen Meisterschaften in München den Titel bei den Damen geholt.

#### FASTENWANDERN FÜR FRAUEN

Mo. – Fr. 30.11. – 04.12.2020  
12 – 16 km ab Langenzenn  
Uhrzeit: 10 bis ca. 16 Uhr  
150,- inkl. Saft, Brühe, Tee

[gerlindsahm@web.de](mailto:gerlindsahm@web.de)



**Adrian\*  
macht  
Fürth  
lebenswert.**

\*45, Müllwerker

Erst durch die Menschen, die hier leben, wird unsere Stadt lebenswert. Für diese Menschen schaffen wir Raum zum Wohnen und Leben. Bezahlbar, sicher und sozial.

## HILFE IM NOTFALL

### Ärzte

Bei Lebensgefahr durch Verletzungen, Erkrankungen oder bei Krankentransporten ist die Integrierte Leitstelle (ILS) Nürnberg rund um die Uhr unter Telefon 112 erreichbar.

Ärztliche telefonische Beratung ist über die Rufnummer 116117 möglich.

Für gehfähige Patienten steht Montag, Dienstag, Donnerstag von 18 bis 21 Uhr, Mittwoch und Freitag von 17 bis 21 Uhr sowie Samstag Sonntag und an Feiertagen von 9 bis 21

Uhr die Ärztliche Bereitschaftspraxis der Kassenärztlichen Vereinigung Bayerns auf dem Gelände des Klinikums Fürth im Gesundheitszentrum oberhalb der Strahlentherapie, Jakob-Henle-Straße 1, zur Verfügung. Zugang über den Haupteingang oder einen seitlichen Zugang rechts davon. Bitte die Versicherungskarte nicht vergessen! Hausbesuche werden nur bei bettlägerigen Patienten durchgeführt (über Einsatzzentrale, Telefon 116 117).

Ärztlicher Akut-Dienst für Privatpatienten und Selbstzahler – Priv AD, Telefon (01805)304505 (14 Cent pro Minute aus dem deutschen Festnetz, Mobilfunkpreise gegebenenfalls abweichend).

### Zahnärzte

Der zahnärztliche Bereitschaftsdienst (Anwesenheit in der Praxis) wird von 10 bis 12 Uhr und von 18 bis 19 Uhr am **Samstag, 7.,** und **Sonntag, 8. November,** von Zahnarzt Sebastian Buttazoni, Max-

Plank-Straße 20, Telefon 73 77 11,

am **Samstag, 14.,** und **Sonntag, 15. November,** von Zahnärztin Dr. Katharina Frank, Heilstättenstraße 101, Telefon 72 22 43, wahrgenommen.

### Ambulanter Krisendienst

Der Krisendienst Mittelfranken – Hilfe für Menschen in seelischen Notlagen – ist täglich von 9 bis 24 Uhr unter Telefon 42 48 55-0 zu erreichen. Die Adresse ist: Hessestraße 10, 90443 Nürnberg. ■



## Apotheken-Nachtdienste

Mittwoch	4.11.2020	Nr. 20	Samstag	7.11.2020	Nr. 23
Donnerstag	5.11.2020	Nr. 21	Sonntag	8.11.2020	Nr. 24
Freitag	6.11.2020	Nr. 22	Montag	9.11.2020	Nr. 1

Dienstag	10.11.2020	Nr. 2	Sonntag	15.11.2020	Nr. 7
Mittwoch	11.11.2020	Nr. 3	Montag	16.11.2020	Nr. 8
Donnerstag	12.11.2020	Nr. 4	Dienstag	17.11.2020	Nr. 9
Freitag	13.11.2020	Nr. 5	Mittwoch	18.11.2020	Nr. 10
Samstag	14.11.2020	Nr. 6	Donnerstag	19.11.2020	Nr. 11

- 1 **Apothek im Bahnhof-Center**  
Gebhardtstraße 2,  
90762 Fürth, 749674
- 2 **Adler-Apothek**  
Theodor-Heuss-Straße 2,  
90765 Fürth-Stadeln,  
97685690
- 3 **West-Apothek**  
Komotauer Straße 45,  
90766 Fürth, 731854
- 4 **Apothek am Kieselbühl**  
Hansastraße 5,  
90766 Fürth, 731053
- 5 **St.-Pauls-Apothek**  
Amalienstraße 57,  
90763 Fürth, 771483
- 6 **Bavaria-Apothek**  
Schwabacher Straße 155,  
90763 Fürth, 712491
- 7 **Hirsch-Apothek**  
Rudolf-Breitscheid-Straße 1,  
90762 Fürth, 774926
- 8 **Jakobinen-Apothek**  
Nürnberger Straße 67,  
90762 Fürth,  
706867
- 8 **Apothek zur grünen Schlange**  
Kapellenplatz 1,  
90768 Fürth-Burgfarnbach,  
751741
- 9 **Berolina-Apothek**  
Königstraße 134,  
90762 Fürth,  
772618
- 10 **Mohren-Apothek**  
Königstraße 82,  
90762 Fürth, 770196
- 11 **Apothek am Prater**  
Erlanger Straße 63,  
90765 Fürth, 7906931
- 12 **Alpha-Apothek**  
Schwabacher Straße 265,  
90763 Fürth, 9712238
- 12 **Frosch-Apothek**  
Vacher Straße 462,  
90768 Fürth-Vach,  
7658638
- 13 **ABF-Apothek**  
Königswarterstraße  
Königswarterstraße 18,  
90762 Fürth, 977150
- 14 **Kleeblatt-Apothek**  
Hirschenstraße 1,  
90762 Fürth, 7806565
- 15 **Poppenreuther Apothek**  
Hans-Vogel-Straße 52/54,

- 90765 Fürth, 21070385
- 15 **Apothek am Europakanal**  
Kurt-Scherzer-Straße 4,  
90768 Fürth, 603533
- 16 **Medicon Apothek**  
Schwabacher Straße 46,  
90762 Fürth, 3765660
- 17 **Apothek im Forum**  
Bahnhofplatz 6,  
90762 Fürth, 50720130
- 18 **Dürer-Apothek**  
Riemenschneiderstraße 5,  
90766 Fürth, 735400
- 19 **ABF-Apothek**  
Gebhardtstraße  
Gebhardtstraße 28,  
90762 Fürth, 773336
- 20 **Altstadt-Apothek**  
Geleitsgasse 6,  
90762 Fürth,  
779682
- 21 **Friedrich-Apothek**  
Friedrichstraße 12,  
90762 Fürth,  
771625
- 22 **Apothek am Stadtwald**  
Heilstättenstraße 103,  
90768 Fürth-Oberfürberg,  
722745

- 22 **Ronhof-Apothek**  
Ronhofer Weg 16,  
90765 Fürth, 7907700
- 23 **Aesculap-Apothek**  
Waldstraße 36,  
90763 Fürth,  
7668320
- 24 **Malzböden-Apothek**  
Schwabacher Straße 106,  
90763 Fürth, 81014100

Tagesaktuelle Änderungen unter: [www.blak.de](http://www.blak.de) ■



Haustechnik

**Sanitär, Badsanierung,  
Wasseraufbereitung,  
Komplettbäder, Heizung,  
Solar, Klima, Flaschnerei,  
Dachdeckerei, Lüftung,  
Kundendienst, Notdienst  
und Wartung**

Siegelsdorfer Straße 27a  
90768 Fürth  
Tel. 977 208-0 • Fax 977 208-21  
info@tilgner-haustechnik.de  
[www.tilgner-haustechnik.de](http://www.tilgner-haustechnik.de)

# KULTUR & VERANSTALTUNGEN

## „#über den Zaun“ – das besondere Fotoprojekt 2020



Foto und Collage: Ricarda Hager

Die in Fürth aufgewachsene Nina Winkler hätte sich mit der geplanten Eröffnung ihres Fitnessstudios einen besseren Zeitpunkt als ausgerechnet den März 2020 erhofft. Eine emotionale Achterbahnfahrt zwischen Hoffen und Bangen, Homeschooling und Existenzangst. Doch dank der Unterstützung ihrer Familie und Freunde hat genau diese Zeit bei ihr Kraft und ein nie dagewesenes Gemeinschaftsgefühl ausgelöst.



Menschen in Corona-Zeiten hat Ricarda Hager mit der Kamera eingefangen.

Als es im März coronabedingt zum Lockdown kam, und die Welt gefühlt stillstand, hatte die Fotografin Ricarda Hager das Bedürfnis, ihren Beruf, den auch sie zu diesem Zeitpunkt nicht mehr im üblichen Kontext ausführen konnte, für besondere Erinnerungen zu nutzen.

Sie rief zu ihrer Aktion „über den Zaun“ auf. Mit genügend Abstand besuchte sie daraufhin Singles, Paare, Familien und fotografierte sie zuhause im Garten, durch Fenster oder vor der Haustür und befragte die Menschen zur aktuellen Lage, den Herausforderungen, aber auch

nach positiven Dingen und Plänen für die Zukunft.

Da die angedachte Ausstellung dazu derzeit nicht realisiert werden kann, veröffentlicht die StadtZEITUNG in den nächsten Ausgaben einige Fotografien mit den Anregungen und Gedanken der Menschen in dieser außergewöhnlichen Zeit.

Info: Ricarda Hager betreibt seit zehn Jahren ein Fotostudio in der Fürther Südstadt mit dem Schwerpunkt auf Familien- und Portraitfotografie. Kontakt: E-Mail ricarda@fotograf-in.de; Internet www.fotograf-in.de.

## EspressoFestivo 2020

Unser **FESTIVO 2020** ist ein virtuoser Blend aus den Kaffeararitäten **GUATEMALA GOURMET, MONSOONED MALABAR und JAVA GOURMET**. Eine meisterhafte Komposition mit zarten Noten von Paranuss, Schokolade und Aprikose.

Mit 50 Cent des Verkaufspreises unterstützen Sie „Die Fürther Musikspatzen“

# Espresso one

di mio gusto

Am Farrnbach 8 | 90556 Cadolzburg | [www.espressone.de](http://www.espressone.de)

# Kultur-Preisverleihung im Live-Stream



Am Sonntag, 15. November, findet die Verleihung des Kultur- und Sonderpreises Kultur, der Kulturförder- sowie Leonhard und Ida Wolf Preise und zum ersten Mal des Stadtratspreises statt, coronabedingt allerdings als geschlossene Veranstaltung. Wer die Auszeichnung trotzdem live verfolgen möchte, hat dazu ab **19 Uhr** die Gelegenheit über einen Live-Stream auf [facebook.com/fuerth](https://www.facebook.com/fuerth).

**Leben ist das mit der Freude und den Farben, nicht das mit dem Ärger und dem Grau ...**

... mehr dazu in unserem Lagershop:

Aquarell-Grundfarben im Metallkasten sowie etwa 145 weitere Farbtöne, Acryl- und Ölfarben, fast 90 verschiedene offene Pigmente, Malblöcke, Pinsel, Standard- und Doppelkeilrahmen in 33 Formaten, bespannt und grundiert, Bob-Ross-Sortiment, Fachbücher.

Wehlauer Str. 81 · 90766 Fürth  
 Telefon: 0911-73 12 51  
 Mo-Do: 08:00 bis 16:00 Uhr  
 Fr: 08:00 bis 14:00 Uhr

[www.klein-jacob.de](http://www.klein-jacob.de)

## Licht bleibt aus: Illumination abgesagt

Die steigenden Covid-19-Fallzahlen und die damit verbundenen Einschränkungen des öffentlichen Lebens sorgen nun auch für das Aus für die am Samstag, 14. November, geplante Gebäudeillumination „Fürther Glanzlichter“.

Das Lichtspektakel war an elf Örtlichkeiten im Innenstadtbereich geplant – die Neuaufgabe ist jetzt für Samstag, 13. November 2021, geplant.

Um die Kreativleistung der Künstlerinnen und Künstler, die im Rahmen eines Wettbe-

werbs ausgewählt wurden, zu würdigen, hat die Stadt Fürth als Veranstalter beschlossen, das für dieses Jahr vorgesehene Programm „Jubiläen im Licht“ für die Neuaufgabe im kommenden Jahr zu übernehmen.

## Kein Weihnachtszauber auf der Freiheit

Die Absage des Nürnberger Christkindlesmarkt hatte Signalwirkung für Weihnachtsmärkte in der Region. Schon vor Bekanntgabe weiterer bundes- und landesweiter Einschränkungen verkündet auch die Stadt Fürth offiziell das Aus für den Weihnachts- samt Mittelaltermarkt auf der Fürther Freiheit, der am letzten Donnerstag im November traditionell mit dem Christkind-Prolog eröffnet wird.

„Das ist ein Gebot der Vernunft, unter den gegebenen Umständen wäre jede andere Entscheidung nicht zu vertreten“, so Wirtschaftsreferent Horst Müller. Wie und ob man den gebeutelten Schaustellern einzelne Verkaufsmöglichkeiten anbieten könne, werde derzeit geprüft.

Trotzdem setzt man in der Kleeblattstadt auf etwas weihnachtliche Stimmung: Knapp

20 geschmückte Weihnachtsbäume im gesamten Stadtgebiet sowie die 2018 neu konzipierte Winterbeleuchtung sollen für festliches Flair sorgen.

Um den lokalen Einzelhandel gerade in der bevorstehenden Advents- und Weihnachtszeit zu unterstützen, appelliert Oberbürgermeister Thomas Jung, das Einkaufsangebot in Fürth zu nutzen (siehe OB-Kolumne Seite 3).

## Probetage

Zum Eintauchen in die Welt von Tanz, Gesang und Schauspiel lädt die StageWorld, Bahnhofplatz 10, zu zwei Probetagen am **Montag, 18., und Dienstag, 19. Januar**, ein. Ge-

naue Kursbeschreibungen und weitere Infos auf der Homepage [www.stageworld.info](http://www.stageworld.info). Nur mit Voranmeldung – wegen begrenzter Plätze bereits jetzt melden.

## Abgesagt

Aufgrund der unsicheren Lage der Corona-Infektionszahlen und der daraus resultierenden Auflagen hat sich der Bürgerverein Burgfarnbach dazu entschlossen, den traditionell

am dritten Advent stattfindenden Weihnachtsmarkt rund um die St. Johannes Kirche abzusagen. Und auch der beliebte Stadelner Adventsmarkt findet heuer nicht statt.

Lebenslust Goldschmieden

**Das Schmuckstück**  
 Kunst & Kurse in Edelmetall & Edelstein  
 Stefanie Stenzel  
 Theaterstraße 45 (Innenhof), 90762 Fürth  
 Tel.: 0911/9792256, Fax.: 0911/9792257  
[www.schmuckstueck-fuerth.de](http://www.schmuckstueck-fuerth.de)  
 email: [St.Stenzel@Schmuckstueck-Fuerth.de](mailto:St.Stenzel@Schmuckstueck-Fuerth.de)

**Trau(m)-Dinge & Schmuck**  
 selbstgefertigt in Kursen  
 oder  
 maßgeschmiedet im Atelier

...angenehme Atmosphäre & liebevoll gestaltete Unikate:  
**Schmuck: einmalig schön!**

Anzeigenannahme

Tel. 976 40 79 66  
[anzeigen@herbstkind-wa.de](mailto:anzeigen@herbstkind-wa.de)  
[www.stadtzeitung-fuerth.de](http://www.stadtzeitung-fuerth.de)

## STÄDTISCHE MUSEEN &amp; GALERIE

## Sonderausstellung aus Toruń im Stadtmuseum

Das Stadtmuseum Fürth zeigt bis 11. April 2021 die Wanderausstellung „Schwarz-Weiß. Thorn im Schatten des Hakenkreuzes“.

Die Schau wurde im Jahr 2019 zum 80. Jahrestag des Ausbruchs des Zweiten Weltkriegs und des Einmarsches deutscher Truppen in Thorn (Polen, polnischer Name Toruń) am 7. September 1939 konzipiert und im Innenhof des dortigen Rathauses präsentiert.

Ihr Titel soll nicht nur Assoziationen zu den gezeigten Schwarz-Weiß-Fotos hervorrufen, sondern auch den Kontrast zwischen den damaligen Lebensbedingungen der deutschen und der polnischen Bevölkerung aufzeigen. Für die

Polen war die Besatzungszeit, die 1974 Tage andauerte, eine Zeit des Terrors, während die deutsche Bevölkerung dort ein relativ sicheres Leben führen konnte. Die Ausstellung beschreibt die Lebensumstände der Bevölkerung in Thorn und hebt besondere Ereignisse dieser Zeit hervor.

Es werden Dokumente und Fotografien aus den Sammlungen des Bezirksmuseums in Toruń, des Staatsarchivs Toruń und der General Elżbieta Zawacka Foundation verwendet. Das Archiv und das Museum der Pommerschen Heimatarmee und des Militärdienstes der polnischen Frauen, die Universitätsbibliothek Toruń, das Nationale Digitalarchiv, die Digitalbibliothek Kujaws-

ko-Pomorskie sowie private Sammlungen haben ebenfalls zur Schau beigetragen.

Auslöser für die Ausleihe der Ausstellung war einerseits die Forschung über den Fürther Stadtarchivar und Museumsleiter Adolf Schwammberger. Er war Teil einer Gruppe von Fürthern, die dem hiesigen Oberbürgermeister Franz Jakob im Herbst 1939 ins besetzte Thorn folgten, um dort die Stadtverwaltung zu übernehmen.

Andererseits erregte die Schau im Herbst 2019 bei einer Fürther Delegation, die anlässlich der Gedenkfeiern zum Ausbruch des Zweiten Weltkriegs nach Toruń gereist war, wegen der offenkundigen Verwicklung zahlreicher

Fürther in die Verbrechen vor Ort große Aufmerksamkeit. Als Ergänzung wird im Stadtmuseum eine Auswahl von siebzehn Biographien von Personen gezeigt, die als gebürtige Fürther oder in Fürth eine größere Rolle im und für den Nationalsozialismus gespielt haben. Jene können, müssen aber keinen Bezug zu Thorn haben. Zu nennen sind dabei unter anderem Gauleiter Albert Forster, Heinrich Hoffmann, bekannt als Leibfotograf Hitlers, aber auch Unbekanntere, wie der Fotograf des „Auschwitz-Albums“, Bernhard Walter, und der Polizeioberinspektor Christian Kandel.

Der Eintritt beträgt zwei, ermäßigt einen Euro. ■

## Zukunft aus Tradition

Klaus Hunneshagen  
Niederlassungsleiter

Bankhaus Max Flessa KG Friedrichstraße 8  
www.flessabank.de 90762 Fürth  
Zeppelinstraße 4 Bucher Straße 49  
91052 Erlangen 90419 Nürnberg



**FLESSABANK**  
BANKHAUS MAX FLESSA KG

## Für Sie in der Region

Auch in dieser besonderen Zeit stehen wir Ihnen mit Kompetenz und Herz vor Ort zur Seite.

Viele unserer Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter begleiten unsere Kundinnen und Kunden seit Jahrzehnten in der Metropolregion Nürnberg/Fürth/Erlangen. Denn Kontinuität und Vertrauen sind sehr wichtig.

Es ist unsere Stärke, gut zuzuhören. Nur so können wir die Bedürfnisse der Menschen wirklich verstehen, mit denen wir in unserer Heimat leben.

Wir freuen uns auf Sie.

# GRÜNER MARKT

## STELLENANZEIGEN



Die Stadt Fürth sucht für das **Stadtheater** zum frühestmöglichen Zeitpunkt einen

### Theatermeister (w/m/d) oder Meister (w/m/d) für Veranstaltungstechnik Fachrichtung Bühne

- Vollzeit / unbefristet
- EGr 9a TVöD

Weitere Informationen erhalten Sie unter:

[www.fuerth.de/karriere](http://www.fuerth.de/karriere) oder Tel. (0911) 974-2420.

Die Informationen im Internet sind Bestandteil dieser Stellenausschreibung. Die Stadt Fürth fördert die Chancengleichheit in allen Bereichen.

**Bewerben Sie sich bitte bis 20. November 2020** online unter [www.fuerth.de/karriere](http://www.fuerth.de/karriere)



**Fürth freut sich auf Ihre Bewerbung!**

### Hauswirtschafter/in (m/w/d) gesucht

Für gehobenen 1-Personen-Senioren-Haushalt in großzügigem Anwesen in Nürnberg-Nord. Keine Pflege. Sie sind zuständig für Wäschepflege, Reinigung der Räume (weiteres Personal vorhanden), mittags Kochen (Hausmannskost). Keine Tiere. Langfristige Festanstellung. Gute Deutschkenntnisse. Mo-Do ca. 30 Stunden. Fr, Sa und So frei. Führerschein erwünscht.

Wenn Sie umsichtig und ehrlich sind, bewerben Sie sich mit Ihren Unterlagen. Gerne aus dem ländlichen Raum Nürnberg/Fürth.

Zuschriften an CRB GmbH, Rudolf-Breitscheid-Str. 21, 90762 Fürth oder [bewerbung@crb-gehaltsbuero.de](mailto:bewerbung@crb-gehaltsbuero.de). Auskunft unter Tel. 0911-740 630, Fr. Riedel

### IMPRESSUM

#### Herausgeber

Stadt Fürth, Bürgermeister- und Presseamt Hallstraße 2, 90762 Fürth  
Telefon 0911/974-1204  
Fax 0911/974-1205  
E-Mail [stadtzeitung@fuerth.de](mailto:stadtzeitung@fuerth.de)

#### Redaktion

Susanne Kramer,  
Norbert Mittelsdorf

#### Mitarbeit

Birgit Gaßner, Claudia Wunder,  
Alexandra Meisel, Britt Hungele,  
Willi Ebersberger

#### Auflage

69 000, Verteilung an alle Haushalte der Stadt Fürth

#### Erscheinungsweise

23 x jährlich, 14-täglich mittwochs

#### Druck

Schenkelberg Druck Weimar GmbH,  
Österholzstraße 9, 99428 Nohra

#### Verteiler

Direktwerbung Franken,  
Telefon 969 81 10

#### Layout und Anzeigen

herbstkind Werbeagentur GmbH  
Siemensstraße 3  
90766 Fürth  
Telefon 0911-976 40 79 66  
Fax 0911-976 40 79 99  
E-Mail [info@stadtzeitung-fuerth.de](mailto:info@stadtzeitung-fuerth.de)  
[www.stadtzeitung-fuerth.de](http://www.stadtzeitung-fuerth.de)



### Kommen Sie in unser Team!

Mit unseren 30 Bio-Fachmärkten in Franken sind wir seit 1994 erfolgreich und wachsen stetig.

Zur Verstärkung unseres Teams in unserem ebl-Logistikzentrum in Fürth brauchen wir Sie!

#### Möchten Sie Teil unseres Teams werden und sich mit uns weiterentwickeln?

Dann freuen wir uns auf Ihre aussagekräftige schriftliche Bewerbung (Anschreiben, Lebenslauf, Arbeitszeugnisse, Gehaltsvorstellung und möglicher Eintrittstermin) an:

**ebl-naturkost GmbH & Co. KG**  
Mitarbeiterentwicklung  
Am Grünen Weg 1, 90766 Fürth  
[bewerbung@ebl-naturkost.de](mailto:bewerbung@ebl-naturkost.de)



### Kommissionierer (w/m/d)

#### Wir bieten Ihnen:

- Mitarbeit in einem kollegialen Team
- abwechslungsreiche, vielseitige Tätigkeiten
- Urlaubs- u. Weihnachtsgeld, Mitarbeitererrabatt uvm.
- einen zukunftssicheren Arbeitsplatz

#### Wir wünschen uns von Ihnen:

- Abgeschlossene Ausbildung als Lagerist/ Fachlagerist oder Berufserfahrung als Kommissionierer
- Engagierte und sorgfältige Arbeitsweise
- Flexibilität, Belastbarkeit sowie die Bereitschaft zu Schichtarbeit zwischen 7 und 19 Uhr (Mo-Sa), 5-Tage Woche

#### Ihre Aufgaben bei uns (in VZ/TZ):

- Zusammenstellung der Waren für unsere Bio-Fachmärkte
- Allgemeine Lagertätigkeiten u. a. im Wareneingang/Warenausgang

Wir suchen ab sofort oder nach Vereinbarung

### Fleischereifachverkäufer (m/w/d)

in Teilzeit

Vereinbaren Sie telefonisch einen Termin mit Herrn Ammon

*Metzgerei*  
**Ammon**

Feine Fleisch- und Wurstspezialitäten

Würzburger Straße 550  
90768 Fürth-Burgfarnbach  
Telefon: 0911 73 50 35  
[info@metzgerei-ammon.de](mailto:info@metzgerei-ammon.de)  
[www.metzgerei-ammon.de](http://www.metzgerei-ammon.de)

## KLEINANZEIGEN

### Automobile/KFZ

**Ankauf gut erhaltener** Gebrauchtwagen. Faire und seriöse Abwicklung. Auto Tomandl – KFZ-Reparatur – Gebrauchtwagen An- und Verkauf. Tel.: 790 59 09

**Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen** Tel.: 03944-36160 [www.wm-aw.de](http://www.wm-aw.de) Fa.

**GJ-Reifen Michelin CrossClimate+ 225/R18**, Profil ca. 6 mm, LMF Brock B34 8x18 schwarz matt f. Audi, VW, Seat, Skoda zu verkaufen NP 1.820€ 500€ Tel. 01755089890

### Gesundheit & Wellness

**Berührung ist lebenswichtig! Entspannung & Wohlfühl mit SHIATSU.** Japanische Körpertherapie bei Vera Smitt,

**HairStyle by Ramona**

Wir machen den Style...

mit Energie und Fantasie  
verwöhnen wir Kopf  
und Seele

**Neu**  
Pflege & Duftprodukte  
Modische Accessoires &  
Bekleidung

Trendschmuck  
und mehr...

Di / Mi 9-17 Uhr **Do/Fr 8-18 Uhr** Sa 9-13 Uhr  
Königsstraße 13 - 90762 Fürth  
**Tel. 0911 / 77 40 63**

**Gartenbau HANNWEG**

Terrassenbau  
Pflasterarbeiten  
Natursteinmauern



**Rollrasen  
Teichbau**

90768 Fürth-Vach · Tel. 0911/761126  
Zedernstraße 12 · Fax 0911/763326

Heilpraktikerin, Tel. 71 80 51, [www.shiatsu-fuerth.de](http://www.shiatsu-fuerth.de), SHIATSU!

**Neueröffnung Alketa Kosmetik im Haarestudio Da Capo**, Rudolf-Breitscheid-Straße 23. Genießen Sie eine entspannte Auszeit im Herzen von Fürth. Gesichtsbearbeitungen, Medizinische Fußpflege, Shellac Nägel und vieles mehr. Ich freue mich auf Ihre Besuch. **Auf die erste Behandlung gibt es 15% Rabatt.** Info Tel: 015252485580

**Podologie Alvin Frauenknecht Krankenkassenzulassung Medizinische Fußpflege** Espanstraße 32  
0911/7048234 + 0163/3153196

**Körper + Geist in Balance** Mit Craniosakraler Therapie Steffi Dannhorn Heilpraktiker Tel: 0170 / 65 24 24 1

**Jetzt Immunsystem stärken!** Mit Vitalstofftherapie Steffi Dannhorn Heilpraktiker Tel: 0170 / 65 24 24 1

**Der Lauftreff vom SV-Weiherhof sucht Mit-Läufer.** Anfänger und Fortgeschrittene sind willkommen. Laufstrecken: 5, 10, 21, 42 km + Nordic Walking. Erfahrene Betreuer stehen zur Verfügung. Info: [www.lauftreff-weiherhof.de](http://www.lauftreff-weiherhof.de) Kontakt: Gerhard Gall Tel: 0911 64 00 282

**Systemische Familienaufstellung**, Einzel/Gruppe, Ausbildung, Coaching, Mediation, Konfliktlösungen [www.haraldkriegbaum.com](http://www.haraldkriegbaum.com) Tel. 7670913

**Qi Gong zum Entspannen und präventiv.** Mit Kassenzulassung. 0176 842 96091 oder [www.zentrum-qigong.de](http://www.zentrum-qigong.de)

**Wer bin ich und was will ich?** Wie eine gesunde eigene Identität möglich wird: Psychotrauma-Arbeit nach der „Anliegen-Methode“ von Franz

Ruppert. Einzelarbeit. Gruppenarbeit jeden letzten Sonntag im Monat.

**Arbeit am Tonfeld.** Einzelarbeit und Kleingruppen. Katharina Hager 7498652 [www.k-hager.de](http://www.k-hager.de)

### Geschäftsempfehlungen

**Kanalüberprüfung u. Kanalsanierung:** Befahrung des Kanals mittels selbstfahrender Kamerasysteme bzw. Schiebekameras, Erfassung komplexer Abwassersysteme u. grafischer Darstellung in 3D, Kanalsanierung mittels Erneuerung und grabenloser Reparatur, Neuabnahme u. Gewährleistungsabnahme von Kanälen, Rohrreinigungsarbeiten sowie Neueinbau, Konzeption & Sanierung von Abscheideranlagen, Mitglied beim Güteschutz Kanalbau.  
P+E Schmitt GmbH & Co. KG  
Tel. 0911/324160  
Fax 0911/32416-30  
[kontakt@p-e-schmitt.de](mailto:kontakt@p-e-schmitt.de)

**Dachdeckerei R. Walter** Meisterbetrieb, Reparaturen, eig. Gerüst + Spenglerei, Festpreise 0911/493976

**Meisterbetrieb Schowitz** Fassaden und Dämmungen, eig. Gerüst, saub./zuverl. Festpreis 0911/493976

**Dachdeck./Spenglerei, eig. Gerüst** Umdeck. u. Rep. zuverl./sauber. Festpreis. Fa. Gaxherri 0172/8103291

**Obstbaumschnitt vom Fachmann!** W. Jenn, zert. Obstbaumpfleger Tel. 399144

**Erbrechtliche Beratung** Rechtsanwältin mit Tätigkeitsschwerpunkt Erbrecht hilft bei der Gestaltung v. Testamenten u. berät im Erbfall über Erb- und Pflichtteilsansprüche. Erstberatung z. Festpreis brutto € 214,-. RA Helmling Tel. 78098656.

**Gartenpflege Morawski seit 1987.**

Kleine Pflasterarbeiten, Hecken-, Baum- und Strauchschnitt, Bäume fällen, weitere Arbeiten auf Anfrage. Liefern von Schuttgütern, Abholung von Gartenabfällen etc. mit Lkw und Greifer. Tel. 771314 [www.gartenpflege-morawski.de](http://www.gartenpflege-morawski.de)

**Wenn Ihre Hard- oder Software mal wieder streikt**, den Geist aufgegeben hat oder nicht mehr tut was sie soll. Wir sind für Sie da. Tel 0911 75 67 670. [www.itservice-fuerth.de](http://www.itservice-fuerth.de)

**Dichtheitsprüfung** Zertifizierter Fachbetrieb für Dichtheitsprüfung u. Kanalinspektion Tel.: 0911/41 75 77 [info@subway-rohrsanieung.de](mailto:info@subway-rohrsanieung.de)

**Kanalsanierung u. Rohrsanierung** mittels Inliner, ohne Schacht, wurzelfest, auch Fallleitungen – Kanalortung, Hohlraumverfüllung, Beseitigung von Abflusshemmnissen – Zertifiziert für Dichtigkeitsnachweis und Kanalinspektion. Tel. 0911/41 75 77  
Fax 0911-941 99 84  
[info@subway-rohrsanieung.de](mailto:info@subway-rohrsanieung.de)

**Malermeister Norbert Schlicht**  
[info@maler-schlicht.de](mailto:info@maler-schlicht.de)  
Tel.: 0170-4127026

**Entrümpelungsdienst** räumt alles zu Festpreisen. Wohnung, Keller, Dachboden. Auch Problemfälle! Tel. 0911/3685562

**Sie brauchen Hilfe?** Im und ums Haus: Hausordnung, Verlegen von Terrassen u. Gehwegen, Gartenarbeiten aller Art. Schneide Bäume, Sträucher u. Hecken. Alle Arbeiten zuverl. u. preiswert. R. Bischoff, Tel. 0911/469394, Mobil 0170 1734404.

**Gartenpflege Baumstumpf** entfernen Tel. 0176/32889395

**Kaufe/Verkaufe**

**Junge Familie sucht ab sofort EFH,DHH,REH**, Bj ab 1990 o.Bau- Grundstück, Raum Fürth-Stadt,Lkr (Norden,Westen),0911 92360984

**Wir suchen ein Baugrundstück** zw. 500 und 800 m<sup>2</sup>, auch mit Altbestandsgebäuden, in den OTVach, Ober-/Unterfürberg, Burg-farrnbach, Dambach, Stadeln, Atzenhof, schnelle und unkomplizierte Kaufabwicklung! 0151-22909066

**Aus alt mach Geld!** Suche: Pelze, Abendgarderobe, Handtaschen, Porzellan Wandteller Hummelfiguren, Kristall, Zinn, Bestecke, Näh-Schreib-Fotoapparate, Schallplatten, Uhren, Bibel und Bücher, Mode, Bernsteinschmuck uvm. Rosenkränze, Teppiche, Bilder  
Tel: 015207761939

**Stellenmarkt**

**MFA w/m/d**  
Lust auf Veränderung  
Internistische Praxis Fürth  
digitaldiary22@gmail.com

**Zuverlässige Putzhilfe gesucht** FÜ Innenstadt. 3-4 h pro Woche für privat, z.B. als Mini-job Tel. 0172 8106353

**Suche Reinigungsobjekte:** Treppenhaus, Winterdienst, Büro und Praxis  
Tel: 017631095993

**Suche Hilfe für Gartenarbeit und Autopflege** Fürth West  
Tel. 732582

**Gründliche, deutsch sprechende Putzhilfe** (Nichtraucher) für 2-Zimmerwohnung, 14-tägig, mit Anmeldung **gesucht**.

TEL. 091197481436 zwischen 17.00-19.00 Uhr

**Verschiedenes**

**Most-Saftflaschen im 12er-Kasten zu verkaufen.** Alle Flaschen sind gereinigt und sauber. 6-10 Kästen vorrätig. VB 6,00 €/Kasten. 0151/22782891

**Kostenlos holen wir** gut erhaltene Möbel u. funktionsfähige Elektrogeräte ab. Aktionshalle Stein Tel. 0911/705377

**Suche Kontakt zu ehemaligen technischen Mitarbeitern** der Nürnberger Firmen Noris-Plank und Braun Foto, zum Erfahrungsaustausch bei Reparaturen von Projektoren oder zur Mitarbeit im Repair Cafe. Roland Schmidt • 90513 Zirndorf • Tel: 0911 607804

Privat Sucht:  
**Bibeln, Gebets- und Gesangsbücher aller Art**  
0178/2439074

**Suche Garage/Stellplatz** Nähe Hiltmannsdorfer Str./Libellenweg/Hummel-/Würzburger Str. zu mieten 09119790254

**Immobilien**

**Kleine 1-2 Zimmer-Wohnung** zum Kauf von Privat gesucht. Gerne auch renovierungsbed. Tel.: 0911/14885264

**Rente aufbessern!** Bleiben Sie in ihren eigenen vier Wänden wohnen. **Ehepaar sucht Haus mit Garten zum Kauf** gg. Einmalzahlung oder mtl. Rente mit lebenslangen Nießbrauch. **Tel. 015231896658**

**Familie mit bald 2 Kindern sucht** dringend Haus zum Kauf In Burgfarrnbach bis 350.000 €  
Tel. 01624325660

**Vermietung**

**Sozialpädagoge sucht 2 Zi. Wg. in Fürth oder Nürnberg**  
ab 40 qm, bis ca. 700 € warm  
Tel.: 01575 760 72 66

**Paar (33+25) m. Hund sucht Whg Fü u. Umgeb.** 3-Zi, ab 55 qm Garten, Altbau, DG, Maison. ab 1.11./12, Alle Dok. vorh. majostic43@gmail.com

**Marktplatz**

100% **Bio-Kartoffeln** aus Hobbygartenanbau kg 1,20 € **BIO-Apfelsaft** trüb 10L 15 € Lieferung mögl. 0171 5557540

**Verkauf von Gebrauchtmeubeln** und Elektrogeräten. Aktionshalle Stein in 90763 Fürth, Schreiberstr. 9-15, Tel. 705369 **www.aktionshalle-stein.de**

**Unterricht**

**HILFE in den Sprachenfächern** (E, L, F). Erfahrener Nachhilfelerher kommt ins Haus. Tel.: 5109311



**ONLINE-WOHNRAUMBÖRSE FÜR VERMIETER**

Bezahlbarer Wohnraum ist schwer zu finden. Besonders für Alleinerziehende, Senioren, Menschen, die Unterstützung benötigen oder anerkannte Asylbewerber und Flüchtlinge. Die Stadt Fürth hilft Vermietern dabei, freie Wohnungen an Menschen in sozialen Notlagen, zu vermitteln.

Die Online-Wohnraumbörse bietet:

- Informationen zur Vermietung
- Ein Online-Formular, um Mietangebote zu übermitteln
- Weiterführende Links

Helfen Sie, Not zu mildern und fördern Sie Integration!  
[www.fuerth.de/wohnraumboerse](http://www.fuerth.de/wohnraumboerse)

Bayrisches Staatsministerium für Arbeit und Soziales, Familie und Integration

**Erfolgreich werben mit einer Anzeige  
in der Stadtzeitung**

Tel. 976 40 79 66 | [anzeigen@herbstkind-wa.de](mailto:anzeigen@herbstkind-wa.de)

[www.stadtzeitung-fuerth.de](http://www.stadtzeitung-fuerth.de)

Kleinanzeigen  
einfach online  
aufgeben  
**stadtzeitung-  
fuerth.de**

# Die ersten Wochen nach dem Berufsstart.

Auszubildende schildern ihre Eindrücke.

**Überall haben zum 01.09. junge Menschen ihre Ausbildung begonnen. Wie geht es ihnen nach den ersten Wochen, was sind ihre Eindrücke? Wir haben drei Auszubildende der Sparkasse Fürth – stellvertretend für viele andere – gefragt.**



**Alexander Skowronek**  
Auszubildender Kaufmann Dialogmarketing

Ich bin auf Umwegen zum Kaufmann Dialogmarketing gekommen. Nach dem Abitur wollte ich Realschullehrer werden und habe halbprofessionell in der Regionalliga Fußball gespielt. Das waren wertvolle Erfahrungen, darunter auch, dass ich kein Lehrer werden wollte. Daraufhin habe ich mich auf Fußball konzentriert. Mit Corona allerdings habe ich gemerkt, dass ich etwas „Handfestes“ machen will. Ich habe mich dann bei verschiedenen Unternehmen beworben. Da gefiel mir das Anforderungs-

profil der Sparkasse Fürth am besten, auch die Kommunikation mit den beiden für die Ausbildung Verantwortlichen. Heute kann ich sagen: Es war die richtige Entscheidung. Bis jetzt haben sich meine Erwartungen an die Ausbildung mehr als erfüllt. Es ist abwechslungsreich und macht Spaß.



**Emily Bloß**  
Auszubildende Bankkauffrau

Für mich war relativ schnell klar, dass ich etwas im Bereich der Finanzen machen möchte. Das hat sich schon bei meinem Praktikum während der Oberstufe bei der Sparkasse Fürth abgezeichnet. Also habe ich mich beworben und dann im November letzten Jahres persönlich vorgestellt. Was für unseren Ausbildungsjahrgang neu ist? Wir arbeiten nach einem neuen Lehrplan und mit neuen Büchern, die wir alle auf dem iPad gespeichert haben. Das iPad haben wir von der Sparkasse bekommen, es ist

unser zentrales Arbeitsgerät. In der Schule lernen wir digital mit Online-Programmen. Das ist eine echte Bereicherung und macht vieles, gerade jetzt in Zeiten von Corona, einfacher. Was mir wichtig ist: Ich fühle mich sehr wohl im Team der Sparkasse Fürth.



**Florian Fischer**  
Auszubildender Bankkaufmann

Ich habe die Sparkasse Fürth in meinem Schülerpraktikum kennengelernt. Das hat mir gefallen. Ich habe mich gleich wohlfühlt und war schnell im Team integriert. Deswegen habe ich mich nach dem Abitur auch als Bankkaufmann beworben. Ich finde es klasse, wie sich die Sparkasse digital aufgestellt hat. Ich bin aktuell vorne am Schalter und merke, wie die Kundinnen und Kunden die Apps und das Online-Banking annehmen. Quer durch alle Altersgruppen. Und auch wir nutzen natürlich digitale Medien in der Beratung. ■



Bitte bleiben Sie gesund!

## Unter den Top 20

Die Ausbildung zum **Bankkaufmann/zur Bankkauffrau** rangierte erneut unter den Top 20 bei den Ausbildungsberufen (www.destatis.de). Er ist einer der renommiertesten kaufmännischen Ausbildungsberufe und bietet leistungswilligen Schülerinnen und Schülern sehr gute Berufsperspektiven. Das trifft auch für die **Ausbildung zum Kaufmann/zur Kauffrau im Dialogmarketing** zu. Viele Unternehmen bauen ihr Dialogmarketing aus, um das Ohr näher am Kunden zu haben und noch passgenauere Produkte entwickeln zu können.



## Alles neu, alles anders?

Im Gespräch: Udo Blank, Leiter Ausbildung bei der Sparkasse Fürth

**Die Corona-Pandemie ist für alle eine große Herausforderung, auch für die Ausbildung.**

**Seit September sind die neuen Auszubildenden „an Bord“. Wie ist ihr Zwischenfazit?**

Es war und ist für uns alle eine besondere Zeit. Zum Glück gab es bei uns schon vor Corona die Möglichkeit zur Online-Bewerbung und den Online-Test. Ergänzt wurden noch Interviews per Video, die Technik hatten wir schon im Haus, nun haben wir sie auch dafür eingesetzt. So konnte man sich ganz gut kennenlernen.

**Haben sich Lernen und Arbeit**

**für den aktuellen Jahrgang verändert?**

Nicht nur für den aktuellen Jahrgang. Corona betrifft ja alle, die Digitalisierung in der Arbeit und in der Schule nimmt zu. Was aber für die Auszubildenden zum Bankkaufmann bzw. zur Bankkauffrau in diesem Jahr hinzukommt, ist die neue Ausbildungsordnung. Sie wurde von Grund auf verändert und an die aktuellen Anforderungen angepasst.

**Was heißt das?**

Es werden in der Ausbildung nicht mehr nur die klassischen Geschäftsfelder eines Kreditinsti-

tuts abgebildet. Kundenbezogene Kompetenzen und natürlich die neuen digitalen Formate bekommen ein sehr viel stärkeres Gewicht. Es werden also Kenntnisse vermittelt, die moderne, mobile und flexible, manche sagen auch agile, Arbeitsformen ermöglichen. Nicht Einzelkenntnisse zählen, sondern vollständige berufliche Handlungen.

**Das bedeutet in der Praxis?**

Kommunikative Fähigkeiten, die Fähigkeit zu vernetztem Denken und Teamarbeit, der professionelle Umgang mit digitalen Arbeitsmitteln gewinnen an Bedeutung – das sind die neuen

Schlüsselqualifikationen.

**Gibt es weitere Ausbildungsmöglichkeiten?**

Ja, in diesem Jahr bilden wir zum ersten Mal im Bereich Dialogmarketing aus. Neben bankspezifischen Themen stehen hier Bereiche rund um die Kundenbindung im Mittelpunkt.

**Bewerbungen für das nächste Ausbildungsjahr und weitere Infos unter**



[sparkasse-fuerth.de/home/ihre-sparkasse/karriere.html](https://sparkasse-fuerth.de/home/ihre-sparkasse/karriere.html)